Uztaritze
USTARITZ

9. HERRIKO INFORMAZIO ALDIZKARIA
BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPAL N°9
UZTAILA 2018 / JUILLET 2018

www.uztaritze.eus

SAR HITZA / MOT DU MAIRE

AURKIBIDEA / SOMMAIRE

HIRIGINTZA / URBANISME
PLU / HTP 4
Comité de pilotage Centre Herauritz 6
Heraitzeko Zentroko gidaritza batzordea 6

HIZKUNTZA POLITIKA / POLITIQUE LINGUISTIQUE 7

AGENDA 8

HEZKUNTZA / EDUCATION
Rentrée Scolaire Septembre 10
CAP petit enfance / LGA haur ttipiak 12
Le cross inter-école / Eskolen arteko krosa 12

AGGLOMERATION P.B. / E.H. HIRIGUNEA 13
STOP aux dépots sauvages / Basa hondarkinei STOP 13

ELKARTEAK / ASSOCIATIONS 14

AGENDA 21
Cheminements doux / Ibiltze eztiak 16
Opérations «favorisons la nature au jardin» 17
«Izadia baratzean lagun dezagun» operazioa 17
Les compteurs électriques communiquants Linky 18
Linky kontagailu elektriko hedakorrak 19
Opération de mise à disposition de poules sur la commune 20
Oilo emateko operazioa Uztaritzen 21

TOLOSAREKIN SENIDETZEA / JUMELAGE TOLOSA 22

GIZARTEA / SOCIAL
Le CCAS, plus de 1000 personnes accueillies annuellement 24
LSHZ, 1000 lagun baino gehiago hartzen ditugu urtean 24

LABURRAK / BREVES 26

FINANCES / FINANTZIAK
Uztaritze se désendette 29
Uztaritzeko zorra ttipitzen da 29

OPOSIZIOA / OPPOSITION
Unis à Gauche 30
Ustaritz avec Bon Sens 31

EGOERA ZIBILA / ETAT CIVIL 32

Argitaratze zuzendaria / Directeur de publication : Bruno CARRERE
Diseinua / Mise en page : Harri IDOATE - Izarte Komunikazioa - www.izarte.com
Inprimategia / Imprimerie : Imprimerie ABERADERE - 64100 Baiona / Bayonne

Bruno
CARRERE
Auzapeza / Maire

Uztariztar maiteak,

2018 urte erdiko berripaper honek, urteko gertakariak eta heldu diren proiektuen berri ematen dizue.

Azken berripaperean zehaztutako 2018ko orientazioak aurrekontuan zein ekintza plangintzan idatziak izan dira.

2016 eta 2017an egindako inbestimendu handien ondotik (Heraitzeko Auzobaita gelak eta Arruntzako Erdiko Etxea, Hiribehereko karrika eta aparkalekuen antolaketa, besteak beste), aurten bideei emanen diegu lehentasuna.

Urte hastapenetik, garrantzi handiko gertakari berriek eragina izan dute herriko ekintzetan :

- Estatuak hitz eman zuen arren, bere zuzkiduretatik 90 000 €-ko apaltzea jasaten dugu!
- Diruzaintzak Lapurditik joaten zela baieztatu digularik, Lapurdi eraikineko bulego batean zegoen Akademia Ikuskaritzak ere bere joatea jakinarazi digu.

Bi joate horiek (Diruzaintza eta Hezkuntza Nazionaleko Ikuskaritza) lekua libratzen dute orduan. Egoera berri honetaz baliatzen ari gara, Landagoien eta Gaztelondoan diren herriko zerbitzuak Lapurdiko bulegoetan finkatzeko ikerketa bat abiatuz.

Obra eta antolaketa problematikak biltzen dituen ikerketa honen emaitzak uda bukaeran jakinaraziko dira. Helburua da Uztaritzeko biztanleei emandako zerbitzuak kalitate hobeagokoak izatea, eremu nagusi edo zentral batean.

Hala ere, Estatuko zerbitzuen alokairu galtzeen ordaina berriz ere gogor egiten zaie herriei, berriz altxatzeko indarra ematen dutelarik.

2018ko uda eta Uztaritzeko bestak ederki pasatuko dituzuelakoan,

Chers Uztariztar,

Ce bulletin de mi 2018 va vous informer de l'actualité de cette année et des projets qui restent à réaliser.
Les orientations 2018 indiquées dans le bulletin précédent ont été inscrites dans le budget et le plan d'actions.

Après des investissements lourds réalisés en 2016 et 2017 (salles Auzobaita à Heraitze et Erdiko Etxea à Arruntza, aménagement de la rue et des parkings à Hiribehere entre autres), nous allons privilégier cette année la voirie.

Quelques faits nouveaux d'importance sont venus impacter les actions municipales depuis ce début d'année :

- malgré les promesses et annonces de l'Etat, nous avons encore subi une baisse de 90 000 € des dotations de l'état !
- après la confirmation du départ de la Trésorerie de Lapurdi, c'est l'Inspection d'Académie, qui occupait un local également au sein du bâtiment Lapurdi, qui nous a avisé de son départ.

Ce double départ de ce bâtiment (Trésorerie et Inspection de l'Education Nationale) libère donc des locaux. Nous sommes actuellement en train de mettre à profit cette situation nouvelle en ayant lancé une étude de déménagement des services municipaux de Landagoien et Gaztelondoa à Lapurdi.

Les résultats de cette étude qui mêle des problématiques de travaux et organisationnelles seront connus à la fin de l'été. L'objectif étant que les services rendus aux administrés d'Uztaritze se fassent avec un meilleur niveau de qualité dans un site central.

Il restera à régler la compensation des pertes de loyers des services de l'Etat qui une fois de plus font peser les efforts de redressement sur les communes.

En vous souhaitant à toutes et à tous un excellent été 2018, en particulier d'excellentes fêtes d'Uztaritze.

Où en sont les règlementations : Plan Local d'Urbanisme (PLU) et Règlement Local de Publicité (RLP)

Le PLU

Dès 2014, nous avons engagé la révision du Plan Local d'Urbanisme pour arriver à mettre en place un développement raisonné des constructions, en tenant compte des évolutions législatives et règlementaires, (loi Grenelle II et loi ALUR). Cette révision s'inscrit dans les orientations suivantes définies préalablement dans notre Plan d'Aménagement et de Développement Durable (PADD) :

• mise en œuvre d'une politique environnementale d'urbanisme raisonné,
• protection des espaces agricoles et forestiers : maintenir les structures agricoles fonctionnelles et accompagner l'évolution de l'activité économique
• protection des espaces naturels : rendre pérenne la richesse écologique du territoire par la protection des réservoirs de biodiversité et des continuités écologiques
• préservation du paysage : maintenir l'identité de la commune participant à un cadre de vie de qualité et attractif.
• l'habitat et le développement démographique : une forte croissance démographique qui doit être accompagnée d'une production de logements avec un objectif de respect de la loi SRU (l'habitat doit comporter à minima 25% de logements locatifs sociaux en 2025).

La compétence PLU est depuis le 1er janvier 2017 compétence de la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Ce transfert de compétences a occasionné un retard dans le déroulement de la révision de notre PLU. Le calendrier prévisionnel est désormais le suivant : arrêt du projet de PLU pendant l'été, enquête publique à l'automne/hiver, approbation fin 2018 – début 2019.
Il est à noter que tant que le PLU n'est pas approuvé, c'est le PLU actuel qui est en vigueur. Le PLU révisé édictera des nouveaux zonages et des nouvelles règles de constructibilité permettant de limiter le nombre et la taille des opérations en cohérence avec le SCOT.

Le RLP

Le Règlement Local de Publicité (RLP) en vigueur sur la Commune d'Uztaritze a été approuvé le 05 mai 1994. Il gère la publicité, les enseignes et pré-enseignes.
Il est évidemment inadapté à la situation actuelle compte tenu de l'évolution de la commune et nécessite donc une révision qui donnera un cadre plus précis en tenant compte de l'évolution de la législation en vigueur sur la publicité.
Cette compétence est, de la même façon que le PLU, désormais dévolue à la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Le RLP a été arrêté en Conseil Communautaire du 25 avril, l'objectif est que ces deux règlements (PLU et RLP) soient approuvés à la même période pour une cohérence de la règlementation d'urbanisme.

RAPPEL sur les constructions en cours :

Les élus sont fréquemment questionnés sur les deux opérations majeures en cours de construction à Uztaritze. Nous rappelons ici brièvement leur historique.

• HIRIGOINA (à côté de l'église). Le premier permis de construire a été instruit sous l'ancienne municipalité et nous avons donc dû le signer dès nos premières semaines de mandat, sous peine d'une procédure judiciaire qu'aurait inévitablement gagné le promoteur. Nous avons alors entamé une discussion pour qu'il dépose un permis modifié. Celui-ci correspond au projet en cours de construction :
- Le nombre de logements a été diminué, passant de 169 à 117
- Le promoteur cèdera à la commune un parking de 37 places
- Priorité a été donnée aux commerces de proximité.

Nous avons fait savoir dès le début du mandat que nous considérons comme une faute que la précédente municipalité n'ait pas préempté ce terrain lors de sa vente. Un terrain de cette qualité, de cette taille, placé en plein centre de la commune aurait à l'évidence dû passer sous maîtrise communale.

• KIROLETA : la vente de ce terrain a été nécessaire pour financer la plaine des sports Etxeparea. Il a fallu assumer cet «héritage». Le projet porté par la précédente municipalité comptait 139 logements et un hôtel de 60 chambres. Celui qui est en cours de construction compte 115 logements.

Pour diminuer ce nombre de logements nous avons fait le choix de rehausser pour partie les immeubles en bordure de la route départementale, permettant ainsi de réserver des constructions de maisons individuelles sur une emprise qui englobe l'ancienne gendarmerie.
Ainsi nous profitons de la pente naturelle du terrain pour que les nuisances soient amoindries et limitons l'impact pour le lotissement proche en construisant des maisons individuelles sur les parcelles attenantes.
Pour précision, une autre différence importante avec l'ancien projet est qu'il y a désormais un accès direct en entrée et en sortie sur la RD932, limitant ainsi la circulation sur le quartier Hiribehere.

Zertan dira arautzeak :
Tokiko Hirigintza Plana (THP) eta Publizitatearen Lekuko Araudia (PLA)

THPa

2014 urteaz geroztik, Lekuko Hirigintza Planaren berrikusketa abiatu dugu, eraikinen zentzuzko garapen bat plantan ezartzeko, legezko eta araudien araberako bilakaerak kontutan hartuz, (Grenelle II legea eta ALUR legea). Berrikusketa hori sartzen da, gure Antolaketa eta Garapen Iraunkorrerako Proiektuan (AGIP) aitzinetik finkatuak izan diren ondoko norabide hauetan:

• zentzuzko hirigintza ingurumenerako politika bat eraman,

• laborantzako eta oihanetako eremuen zaintza : labantzako egitura funtzionalak begiratu eta jarduera ekonomiaren bilakaera lagundu

• Eremu naturalen zaintza : lurraldeko aberastasun ekologikoa iraunkortu, bioaniztasun erresalbuak eta jarraikotasun ekologikoak zainduz

• bazterren begiratzea : kalitatezko bizi koadro atraktibo baten alde baten partaide den gure herriaren nortasuna zaindu

• bizilekua eta garapen demografikoa : bizitegi ekoizpen batez lagundu behar den emendaketa demografiko bat, HEB legearen errespetua helburutzat hartuz (2025ean, bizilekuak, %25eko gizarte mailako alokatzeko bizitegi beharko ditu bederen) ;

THP eskumena Euskal Hirigune Elkargokoa bilakatu 2017ko urtarrilaren 1az geroztik. Eskumenen eskualdatze horren ondorioz, gure THParen berrikusketaren iraupenak beranta hartu du. Finkatua izana den egitaraua ondoko hau da : THP proeituaren geldialdia udan, inkesta publikoa udazkenean/neguan, onarpena 2018 hondarrean – 2019 haspapenean.
Azpimarratzekoa da, THP onartua izan ez deno, gaur egingo THPa dela indarrean. Berrikusia izanen den THPak guneratze berriak eta eraikigarritasun arau berriak adieraziko ditu, zeinaren ondorioz operazioen kopurua eta handitasunak mugatuko baititu, LAEaren araberakotasunean.

LPA

Uztaritze herrian indarrean den LPA (Lekuko Publizitatearen Araudia) 1994 maiatzaren 5ean onartua izan zen. Publizitatea, entseinak eta aitzin-entseinak kudeatzen ditu.
Ez da alabaina batere egokia, gure herriak bizi izan duen bilakaera ez baitu jarraitu. Berrikusketa bat beharko luke, koadro zehatzago baten finkatzeko, indarrean den legeriaren bilakaera kondutan hartuz.
THPrentzat den bezala, eskumen hau Euskal Hirigune Elkargoarena bilakatu da. LPA erabakia izan da, apirilaren 25eko Euskal Elkargoaren Kontseiluan, helburua baita, THPa eta LPAren araudiak garai berean onartuak izan daitezen, hirigintzarako arautze koherente baten segurtatzeko.

Eraikitzeko bidean direnei buruzko OROITARAZTEA :

Hautetsiak maiz galdeztatuak dira, Uztaritzen eraikitzen ari diren bi operazio nagusietaz. Oroitarazten dizuegu laburzki hauen historia.

• HIRIGOINA (elizako ondoan). Herriko kontseilu ohiak zuen delako proiektu hau aztertu, eta izenpetu behar izan genuen gure mandatua hasi bezain berahala, promotoreak irabaziko zuen justizia prozedura baten mehatxupean bait genauden. Elkarrizketa bat abiatu genuen, honek baimen eskaera aldatu bat aurkeztu zezan. Hau da, gaur egun eraikitzen ari den delako proiektua :

- Bizitegi kopurua apaldua izan da, 169tik 117ra pasatuz
- Promotoreak 37 lekuko aparkaleku bat emanen dio herriari
- Lehentasuna emana izan da hurbileko komertsioari.

Gure mandatu hastapenetik, jakinarazi genuen huts bat bezala genaukala, lur hau saldu zelarik, herriko kontseilu ohiak ez zuelakoan lur hau lehentasunez erosi. Gisa honetako kalitatezko eta handitasunezko lur bat, herriaren erdi-erdian kokatua, lehentasunez herriko etxeko eskuduntza pasatu beharko lukeen.

• KIROLETA : lur honen saltzea beharrezkoa izan da, Etxeparea kirol zelaiaren diruztatzeko. « ondoriotasun » hau guregain hartu behar izan genuen. Herriko kontseilu ohiak erakarri zuen proiektuak 139 bizitegi bazeuzkan eta 60 ganberako hotela bat. Eraikitzen ari denak aldiz, 115 bizitegi baditu.

Bizitegi kopuru horren apalarazteko, gure hautua izan da, departamendu errepideko hegian dauden eraikinak goratzea, gisa horretan etxe indibidual batzuren eraikuntza ahalbidetuz, jendarmeri ohia partez kokatua zen lur eremu batean.
Horrela, lur horrek eskaintzen duen malda naturalaz baliatzen gira, kalteak gutituak izan daitezen eta hurbil den etxeguneari eragina mugatzen diogu, honi lotuak diren lursailetan etxe indibidualak eraikiz.

Beste xehetasun bat: proiektu ohiarekin beste desberditasun nagusi bat bada, DB932rat sartze bat eta ateratze bat badela, ondorioz Hiribehereko zirkulazioa mugatzen baitu.

Comité de Pilotage Centre Herauritz

Rappel du contexte : l'UGECAM Aquitaine, propriétaire et gestionnaire du Centre d'Herauritz (Maison d'Accueil Spécialisée et Institut d'Education Motrice) dispose d'un foncier important et nécessite des fonds pour des travaux de rénovation de ses bâtiments.

L'UGECAM Aquitaine a donc sollicité la mairie pour rendre certains de ses terrains constructibles.
De son côté la mairie a besoin d'agrandir et moderniser son école, et a souhaité que la demande de l'UGECAM soit traitée de façon globale intégrant : les besoins de l'UGECAM, l'aménagement du cœur de quartier, la problématique de l'école, la circulation.

La méthode a donc été de créer un comité de pilotage rassemblant :

- L'UGECAM
- Les collectivités concernées : commune, CAPB, Conseil Départemental
- Des représentants du quartier : école, comité de quartier, associations
- Des professionnels : Inspection de l'Education Nationale, experts (ISA BTP, urbanistes, ...).

L'enjeu pour la municipalité est donc multiple :

- urbain avec l'aménagement du quartier
- social avec une meilleure intégration de l'UGECAM dans le quartier
- scolaire et social avec un groupe scolaire qui regrouperait l'école du quartier et celle de l'UGECAM
- de développement durable avec la participation des citoyens à la constitution de leur quartier
- financier par la recherche de ressources optimisant l'opération.

Le premier comité de pilotage s'est déroulé le 23 mai à Auzobaita dans un esprit très constructif. Les débats ont tourné autour de sujets principaux : la circulation avec la présentation d'une étude menée par l'ISA BTP (école d'ingénieurs du BTP d'Anglet) et les principes d'implantation.

Fortes de ces éléments, la commune et la CAPB (qui assure une part d'ingénierie) travailleront à plusieurs hypothèses qui serviront de support aux échanges lors des prochains comités de pilotage.

Heraitzeko Zentroko Gidaritza Batzordea

Testuingurua : Akitaniako UGECAM Heraitzeko Zentroaren jabe eta kudeatzailea da (Harrera-etxe berezitua eta Motrizitate Hezkuntza Zentroa). Lur zerga handia du, eta bere eraikinen berritzeko obrak eramateko dirua behar du.

Akitaniako UGECAMek herriko etxeari dei egin dio bere lurralde batzuk eraikigarri bilakatzeko.

Herriko etxeak ere bere eskola handitu eta modernizatu behar du; horregatik UGECAMen eskaera osoki tratatua izan dadin eskatzen du : UGECAMen beharrak, auzo zentroen antolamendua, eskolaren problematika eta zirkulazioa.

Horren haritik, gidaritza batzorde bat osatu da :

- UGECAM
- Elkargoak : herria, EHE, Departamenduko Kontseilua
- Auzoko ordezkariak : eskola, auzoko komitea, elkarteak
- eta profesionalekin : Hezkuntza Nazionaleko Ikuskaritza, adituak (ISA BTP, urbanistak...).

Herriaren erronka anitza da :

- hiri-erronka auzoaren antolamenduarekin
- erronka soziala auzoan UGECAM hobeki integratuz
- eskola-erronka soziala auzoko eskola eta UGECAMekoa bilduko lituzkeen eskola talde batekin
- garapen iraunkorreko erronka, auzoaren antolamenduan biztanleen parte hartzearekin
- finantza erronka, operazioa optimizatzeko baliabideak aurkituz.

Lehen gidaritza batzordea maiatzaren 23an iragan da Auzobaitan, giro konstruktibo batean. Eztabaidak gai nagusien inguruan ziren : zirkulazioa ISA BTP-k eramandako ikerketaren aurkezpenarekin (Angeluko BTP-ko ingeniaritza eskola) eta ezarpen printzipioak.

Elementuak hala erakutsirik, herriak berak eta ingeniaritzaren zati bat segurtatzen duen EHE-k hipotesi ezberdinen inguruan lan eginen dute, beste gidaritza batzordeetan euskarri gisa erabili ahal izateko.

LE VERGER DE L'EUSKARA : Un pommier pour un lycée

En septembre 2017, le nouveau lycée immersif Bernat ETXEPARE a ouvert ses portes à Bayonne Nord, c'est le seul lycée d'enseignement général et professionnel en euskara d'Iparralde.
La construction a été pour une bonne partie financée par la région Nouvelle Aquitaine, les équipements dont le montant est estimé à 300 000 € devant être financé par le lycée. C'est pourquoi les parents ont imaginé une campagne originale : la vente de pommiers pour le financement des équipements.
Comme toutes les autres communes, nous avons été sollicités pour participer à cette campagne de récolte de fonds : Construire ensemble et dans tous les coins du Pays Basque des vergers de l'euskara.
Avec la réelle volonté de soutenir ce projet nous avons décidé de créer une pommeraie.
En juin 2017 nous avons contacté toutes les associations et entreprises de la commune, 23 ont répondu favorablement et ont ainsi soutenu ce projet.
La commune a acheté 50 pommiers, des élus d'Uztaritze en ont acheté à titre personnel , les 17 élus de Tolosa ont aussi fait l'acquisition de pommiers qu'ils ont décidé de planter à Uztaritze.
Au total c'est l'équivalent de 170 pommiers qui a été vendu dans la commune d'Uztaritze.
L'arboriculteur Renaud Delise pourra ainsi créer son verger sur le terrain communal secteur Errepiragaraia. Un bail sera conclu avec lui pour assurer le suivi et l'entretien de cette plantation.

La commune a ainsi transformé cette demande spécifique en un vrai projet collectif (commune, élus, entreprises, associations, Tolosa) qui permet de plus à un agriculteur de créer une activité économique sur le site d'Errepiragaria.

Le vendredi 26 mai , le verger de l'Euskara d'Uztaritze a été inauguré en présence des élus de la commune, d'élus de Tolosa, de représentants du lycée, de parents d'élèves et autres donateurs.

EUSKARAREN SAGARDIA : lizeo batentzat sagarrondo bat

2017ko irailean, Bernat ETXEPARE lizeo berriak bere ateak ireki ditu Baiona iparraldean. Iparraldeko euskal lizeo orokor eta profesional bakarra da.

Akitania Berriko eskualdeak eraikuntzaren parte handi bat finantzatu du, lizeoak berak 300 000 €-tan diren ekipamenduak finantzatu behar dituelarik. Horregatik, burasoek kanpaina berezia asmatu dute : sagarrondoen salmenta ekipamenduen finantzatzeko.

Beste herri guziak bezala, dirua biltzeko kanpaina horretan parte hartzera gonbidatuak izan gara :
Euskararen sagardiak elgarrekin eraiki Euskal Herri osoan.
Proiektu honi gure sustengua erakusteko, sagardi bat sortzea erabaki dugu.
2017ko ekainean, herriko elkarte eta enpresa guziekin harremanetan sartu gara, 23k proiektuaren alde egin dute eta sustengatu gaituzte.
Herriak 50 sagarrondo erosi ditu, Uztaritzeko hautetsiek molde pribatuan ere erosi dituzte, eta Tolosako 17 hautetsik sagarrondoak erosi dituzte Uztaritzen landatzeko.

Orotara, 170 sagarrondo erosiak izan dira Uztaritzeko herrian.

Horrela, Renaud Delise arbolazainak bere sagardia egiten ahalko du Errepiragaraia guneko zelaian. Alokatze kontratu bat adostuko da zuhaitz landa honen segitzeko eta zaintzeko.

Eskaera berezi hau proiektu kolektiboa bilakatu da (herria, hautetsiak, enpresak, elkarteak, Tolosa). Gainera, proiektu honek laborari bati Errepiragaraia gunean bere jarduera ekonomikoa garatzeko parada ematen dio.

Maiatzaren 26an, ostiralez, Uztaritzeko Euskararen sagardia estreinatu dute herriko hautetsiek, Tolosakoek, lizeoko ordezkariek, burasoek eta beste emaileek.

UZTAILA / JUILLET

Uztaila 1 Juillet

Uztaila 22 Juillet

Uztaila 13, 14, 15 Juillet

Uztaila 28 Juillet

AGORRILA / AOÛT

Fête de la Sardine / Sardinaren Besta

Agorrila 3 Août

Agorrila 19 Août
Clôture Championnat de France
Frantziako txapelketaren bukaera

Agorrila 18 Août
HARDOIAKO ITZULIA

Iraila 13, 14, 15 Septembre

Iraila 8 Septembre

Iraila 29 Septembre

Iraila 15, 16 Septembre

ARRUNTZAKO BESTAK

Iraila 21, 22,23 Septembre

GARAGARNOAREN BESTA
FÊTE DE LA BIÈRE

Iraila 8 Septembre

IRAILA / SEPTEMBRE

ERROBIKO KASKAROTAK 50. urtemuga
50ème anniversaire ERROBIKO KASKAROTAK

Urria 13 Octobre

Urriaren 8tik 14ra / Du 8 au 14 octobre

KABALKADA > Urria 13 & 21 Octobre

URRIA / OCTOBRE

AZAROA / NOVEMBRE

UztaHitzan.

Conférences
Konferentziak

CENTENAIRE 14 1918

Azaroa 9, 10, 11 Novembre

Eguberriko merkatua

ABENDUA / DECEMBRE

Rentrée scolaire septembre 2018

Dans le bulletin précédent, nous avons expliqué notre démarche sur la concertation que nous avons engagée à partir du mois de septembre 2017 concernant l'organisation du temps scolaire pour la rentrée de septembre 2018 (maintien de la semaine sur 4,5 jours ou retour à la semaine des 4 jours).

Lors du comité de pilotage du 7 février 2018, comme nous nous y étions engagés, nous avons acté le retour à la semaine des 4 jours décidé par les familles (via le questionnaire) et par les conseils d'école extraordinaires. Le vote du conseil municipal réuni le 22 février 2018 a confirmé ce choix pour cette organisation dans les écoles publiques d'un retour à la semaine à 4 jours. L'ikastola a, elle aussi, fait le choix d'un retour à la semaine des 4 jours. L'école St Vincent conserve une organisation du temps scolaire hebdomadaire sur 4,5 jours. Témoignant de notre volonté de maintenir le travail de collaboration engagé entre tous les acteurs intervenant dans le domaine de l'éducation (école, service de restauration, accueil périscolaire, CLSH, ...) pour les 5 écoles de la commune et en prenant en compte ces changements dans l'organisation du temps scolaire, un nouveau Projet Educatif du Territoire (PEdT) sera élaboré.
L'accueil périscolaire débutera le soir dès 16h. Ci-dessous, les horaires qui seront en vigueur à partir du mois de septembre 2018 dans les 5 écoles de la commune.

Ecoles publiques d'Arruntza, Heraitze et Idekia : Lundi, Mardi Jeudi, Vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h.
Ikastola : Lundi, Mardi Jeudi, Vendredi de 8h45 à 12h15 et de 14h à 16h30.
St Vincent : Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 16h, le mercredi de 8h45 à 11h45.

Rentrée scolaire

Les dossiers d'inscriptions pour la cantine et l'accueil périscolaire sont à retourner pour le 02 août .A compter de la rentrée le « portail citoyen » va être développé pour simplifier les démarches des usagers en apportant un nouveau service de proximité : consultation des données administratives, gestion des activités (consultation de l'agenda de votre enfant : réservations, absences, visualisation des demandes...).

Eskolako sartzea

Kantina eta eskolaldi inguruko harreran izen emateko dosierrak agorrilaren 2rako itzuli beharko dira. Sartzetik goiti, "herritarren ataria" garatuko da erabiltzaileen desmartxak errazteko eta hurbileko zerbitzu bat ere eskaintzeko : datu administratiboen kontsulta, jardueren kudeaketa (haurraren egitarauaren kontsulta : erreserbatzeak, huts egiteak, eskaerak...).

ELEPIKA 2018

Apirilaren 18tik maiatzaren 5era, Euskal Hirigune Elkargoko « Hizkuntza politika eta kultura » zerbitzuek, eta Itsasu, Kanbo, Basusarri eta Uztaritzeko mediateka/liburutegiek Elepika festibalaren hirugarren edizioa antolatu dute.

Uztaritzen, euskarazko festibalaren edizio berri hau giro ezin hobean iragan da eta jende anitz hurbildu da mediatekako langileek antolatu egitarau aberats eta anitz horren baitan antolatu animazio eta ikusgarrien gozatzera.

Du 18 avril au 5 mai, s'est déroulée la troisième édition du festival Elepika organisé par les directions « Politique linguistique et culture » de la Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB) et les médiathèques/bibliothèques des communes d'Itxassou, Cambo les Bains, Bassussary et Uztaritze.

A Uztaritze, pour cette nouvelle édition de ce festival en euskara, dans une ambiance conviviale, un public nombreux est venu assister aux animations et spectacles du programme riche et diversifié proposé par les agents de la médiathèque.

2018ko iraileko eskola sartzea

Aitzineko herriko berripaperean, 2017ko irailetik goiti, 2018ko iraileko sartzeko eskola denboraldiaren inguruan abiatu kontzertazioaren berri eman dizuegu (4,5 eguneko astearen mantentzea edo 4 egunetara itzultzea).

2018ko otsailaren 7ko gidaritza batzordean, hitz eman bezala, eta familien eta ez ohiko eskola kontseiluen erabakiari jarraikiz (galdategiaren bidez), 4 eguneko astera itzultzea erabaki zen. 2018ko otsailaren 22ko herriko biltzarraren bozkak eskola publikoetan 4 eguneko astera itzultzeko hautua berretsi du. Ikastolak ere 4 eguneko astera itzultzeko hautua egin du. Jondoni Bixintxok 4,5 eguneko asteko denboraldi antolaketa atxikitzen du. Hezkuntzaren arloan ari diren eragile guzien artean (eskolak, eskolako jantegi zerbitzuak, eskolaldiaren inguruko harrera, Aisialdi gunea…) abiatu elkarlana mantentzeko xedea dugu, ondorioz, herriko 5 eskolendako eta, eskola denboraren antolaketan gertatu moldaketak kontuan hartuz, Lurraldeko hezkuntza Proiektu berri bat landuko da. Eskolaldi inguruko jarrera 16etan abiatuko da.
2018ko irailetik goiti ondoko ordutegiak indarrean ezarriko dira herriko 5 eskoletan.

Arruntza, Heraitze eta Idekiako eskola publikoetan : Astelehena, Asteartea, Osteguna eta Ostirala 8:30etatik 12etara eta 13:30etatik 16etara.
Ikastola: Astelehena, Asteartea, Osteguna eta Ostirala 8:45etatik 12:15etara eta 14etatik 16:30etara.
Jondoni Bixintxo : Astelehena, Asteartea, Osteguna eta Ostirala 8:30etatik 12etara eta 14etatik 16etara, asteazkenetan 8:45etatik 11:45etara.

Klase elebidun baten irekitzea Idekia eskolan

2018ko irailean Idekia eskolan klase elebidun bat irekiko da, jada, herrian euskara ikasteko atzeman daitekeen eskaintza indartuz. Izan ere, gune horretan berean, Ikastolak murgiltze bidezko irakaskuntza eskaintzen du, Jondoni Bixintxok, ama eskolako azken urtea arte murgiltzea eskaintzen duelarik, lehen mailan oren parekotasuna proposatuz.

Euskararen erakunde Publikoak (EEP) eta Hezkunde Nazionalak familiei begira abiatu desmartxa sustengatu eta lagundu dugu. Iraileko sartzeari dagokionez, dagoeneko 25 haurrek izena eman dute sail elebidunean, horrek, proiektu horri begira familiek duten atxikimendua erakusten du eta benetako behar eta galde bati erantzuten diola agerian uzten du.
Irakaskuntzaren antolaketari dagokionez, 2 egunez euskaraz eta 2 egunez frantsesez izan dadin proposatzen da. Klaseak ama eskolako lehen urtetik azken urterainoko haurrei harrera eginen die.

Ouverture d'une classe bilingue à l'école Idekia

A la rentrée de septembre 2018 une classe bilingue sera ouverte à l'école Idekia, renforçant l'offre déjà existante dans les écoles de la commune pour l'apprentissage de l'euskara notamment sur ce site où l'ikastola propose un enseignement en immersion totale et l'école St Vincent en immersion jusqu'à la grande section puis un système bilingue à parité horaire.
Nous avons soutenu et accompagné la démarche engagée auprès des familles de l'école par l'Office Public de la Langue Basque (OPLB) et l'Education Nationale pour l'ouverture de cette classe. L'inscription déjà de 25 enfants pour la rentrée de septembre témoigne de l'adhésion des familles à ce projet qui répond à une demande réelle.
Ce dispositif bilingue propose une répartition de l'enseignement de 2 jours en basque et 2 jours en français. La classe accueillera les enfants de la Toute Petite Section (TPS) à la Grande Section (GS).

CAP PETITE ENFANCE

Dans le cadre du partenariat entre le lycée St Joseph et la commune d'Uztaritze, pour la troisième année consécutive, les élèves de CAP Petite Enfance ont participé à la préparation et l'animation des TAP (Temps d'Activités Périscolaires) au sein des 5 écoles de la commune (Ecole d'Arrauntz, d'Herauritz, d'Idekia, Ikastola, Ecole St Vincent) avec nos équipes pédagogiques.

Pour ce faire, le lycée St Joseph :
- organise, depuis septembre 2014, l'emploi du temps de ses élèves de manière à finir les temps d'enseignement à 15H et pouvoir ainsi intervenir sur nos structures ;
- propose à ses élèves de préparer en début d'année scolaire le BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur) en partenariat avec l'IFAC (Institut de Formation, d'Animation et de Conseil).

L'ensemble de la promotion (soit 17 élèves) réparti sur les 5 établissements scolaires concernés est intervenu pendant 10 semaines, entre septembre 2017 et février 2018. Dans chaque école, un animateur référent assure le suivi et l'accompagnement des élèves. Cette opportunité donnée aux élèves leur permet de vivre une réelle expérience auprès d'un public âgé de 3 à 11 ans : travail en équipe, techniques d'animation...

Ce jeudi 25 mai 2018, le maire d'Uztaritze et Monsieur Giraud (chef d'établissement du Lycée St Joseph) ont reçu les élèves de CAP Petite Enfance à la mairie afin de leur remettre une attestation pour leur participation aux TAP en présence de l'équipe pédagogique et des responsables des TAP de la commune. Une belle expérience pour tous !

LGA HAUR TTIPIAK (Lanbide gaitasun agiria, CAP)

Uztaritzeko herria eta St Joseph lizeoaren arteko lankidetzari dagokionez, gure talde pedagogikoekin batera, Haur Ttipien saileko LGA ikasleek EJD-ren (Eskolaldi inguruko Jarduera Denbora) prestakuntzan eta animazioan parte hartu dute hirugarren aldikotz, herriko 5 eskola ezberdinetan (Arruntzako eskola, Heraitzeko eskola, Idekia, Ikastola, Jondoni Bixintxo eskola).

Horretarako, St Joseph lizeoak :
- bere ikasleen egitaraua antolatzen du 2014eko irailetik, irakaspen denbora 15:00etan bukatu eta gure egituretan parte hartzeko.
- ikasturte hastapenean, bere ikasleei BAFA prestatzea proposatzen die (animatzaile izateko gaitasun agiria), FAKIrekin (Formakuntza, Animazioa eta Kontseiluko Institutua, IFAC) elkarlanean.

5 ikastetxetan banatua den urte bereko taldeak (hots 17 ikasle) 10 astez lan egin du, 2017ko irailetik 2018ko otsailera.

Eskola bakoitzean, animatzaile batek ikasleen segitzea eta laguntzea segurtatzen ditu.
Aukera horri esker, ikasleek egiazko esperientzia bat bizitzen ahal dute publiko gazte batekin (3 urtetik 11 urtera) : taldeko lana, animazio teknikak...

2018ko maiatzaren 25ean, Uztaritzeko auzapezak eta Giraud jaunak (St Joseph lizeoko zuzendaria) Haur ttipien saileko LGA ikasleak errezibitu dituzte herriko etxean. EJDko parte hartze agiri bat eman diete, herriko talde pedagogikoa eta EJD arduradunekin batera. Esperientzia ederra!

Le cross inter-école organisé par la commune

Cette course d'endurance en extérieur fait courir les élèves de écoles d'Uztaritze depuis maintenant quelques années. Même si le cross renvoie à la notion d'effort, plus qu'une activité sportive, c'est aussi un élément fédérateur qui porte une forme de convivialité et qui permet aux élèves de toutes les écoles de se rencontrer. Il a ainsi réuni cette année le 22 mai plus de 350 élèves du CP au CM2 des écoles d'Arrauntz, d'Herauritz, d'Idekia et de St Vincent ainsi que de nombreux parents, grands-parents venus les encourager.

Herriak antolaturiko eskolen arteko krosa

Badira urte zenbait Uztaritzeko eskoletako ikasleek lasterketa honetan parte hartzen dutela. Indar handi bat eskatzen badu ere, kirol jarduera bat baino gehiago izaten da kros lasterketa. Lagun arteko giroa sortu eta eskola guzien arteko topaketa antolatzeko parada ematen duen elementu nagusi bat da. Aurten, maiatzaren 22an, Arruntza, Heraitze, Idekia eta Jondoni Bixintxo eskoletako 350 ikasle baino gehiago bildu ditu (CP-tik CM2-ra), haien sustengatzera etorri diren buraso eta aitatxi-amatxiekin.

STOP aux dépôts sauvages !

Les points tri et conteneurs situés sur le domaine public sont trop souvent l'objet d'actes d'incivisme : dépôts au sol de déchets, de cartons, de meubles, de déchets verts... N'oublions pas que ces actes d'incivisme constituent un délit passible d'une amende de 1500 euros !

Les dépôts au sol sont devenus tellement réguliers que le Pôle Territorial Errobi les fait nettoyer tous les lundis ! Sur le point de collecte de la place du Château de Antza, au niveau des points tri derrière Super U, de Haltya, du pont d'Arrauntz.... Cet entretien devenu malheureusement régulier coûte cher et ce sont tous les usagers qui se retrouvent pénalisés car ils doivent payer pour des actes d'incivisme effectués par d'autres. Des déchetteries existent, alors utilisons les !

Depuis déjà 5 ans, la collecte se fait majoritairement par le biais de bacs individuels à Ustaritz. Cette collecte apporte des résultats très satisfaisants : moins d'ordures ménagères collectées, augmentation de la quantité des déchets triés. En 2017 Chaque Uztariztar a jeté 184kg d'Ordures ménagères, trié 44kg de verre et trié 38kg de déchets dans la poubelle jaune. De plus, à Ustaritz pour valoriser leurs déchets naturels 42% des maisons ont un composteur pour les déchets biodégradables!!!les résultats sont bons mais il reste encore des déchets recyclables dans la poubelle noire... **Continuons à donner de la valeur à nos déchets: trions-les !**

Basa hondarkinei **STOP!**

Eremu publikoan kokatuak diren bereizketa puntuak zein edukiontziak usu andeatuak dira : lurrean utziak diren hondarkinak, kartoiak, altzariak, hondarkin berdeak... Oroit gaitezen oieskeria horiek 1500 euroko isunaz zigortuak izan daitezkeela!

Hainbeste hondarkin dira lurrean non Errobi lurralde eremuak astelehen guziz garbiarazten duen! Antza Gazteluaren plazako bilketa gunean, Super U gibeleko bereizketa puntuetan, Haltyan, Arruntzako zubian... Zoko horien garbitzea kario ateratzen zaigu, eta erabiltzaile guziak zigortuak izaten dira besteek egindako oieskeriengatik pagatu behar baitute. Hondarkintegiak badira, erabil ditzagun!

Harremanak / Contact : 05 59 93 50 77

Badira 5 urte Uztaritzeko bilketa edukiontzi indibidualen bidez egiten dela nagusiki. Bilketa sistema honek emaitza baikorrak erakusten ditu : bildutako etxe-hondarkin gutiago, bereiziak diren hondarkinen kopuruaren emendatzea. 2017an, uztariztar bakoitzak 184kg etxe-hondarkin bota ditu, 44kg berina bereizi eta 38kg hondarkin bota ditu zikinontzi horian. Gainera, Uztaritzeko hondarkin naturalei balioa emateko, etxeen %42k konpost-ontzi bat dute beren hondarkin biodegradagarrientzat!!! Emaitza baikorrak dira, baina birzikla daitezkeen hondarkinak oraindik ikusten ditugu zikinontzi beltzetan... **Segi dezagun gure hondarkinei balioa ematen : bereiz ditzagun !**

HORAIRES D'OUVERTURE DES DÉCHETTERIES HONDAKINTEGIEN IREKITZE TENOREAK

	Lundi Astelehena	Mardi Asteartea	Mercredi Asteazkena	Jeudi Oztzeguna	Vendredi Ortziralea	Samedi Larunbata
ITXASSOU/ ITSASU			9:00 - 12:00			9:00 - 12:00
	14:00- 18:00		14:00 - 18:00	14:00 - 18:00	14:00 - 18:00	14:00 - 18:00
USTARITZ/ UZTARITZE	9:00 - 12:00			9:00 - 12:00	9:00 - 12:00	9:00 - 12:00
		14:00 - 18:00		14:00 - 18:00		14:00 - 18:00
SOURAÏDE/ ZURAIDE		9:00 - 12:00				9:00 - 12:00
			14:00 - 18:00		14:00 - 18:00	14:00 - 18:00
ARCANGUES/ ARRANGOITZE	9:00 - 12:00					9:00 - 12:00
	13:00 - 18:00	14:00 - 18:00	14:00 - 18:00	14:00 - 18:00	14:00 - 18:00	13:00 - 18:00

FERMÉES LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS / IGANDETAN ETA BESTA EGUNEZ HETSIAK

● **Itxassou /Itsasu :** ZA Errobi lan eremua - 05 59 29 77 02 ● **Ustaritz / Uztaritze :** Route de la Gare - Geltokiko bidea - 05 59 70 34 19 ● **Souraïde / Zuraide :** RD 918 - 05 59 93 90 47

GROUPEMENT DES ASSOCIATIONS

L'idée qui « a germé » depuis 2014 de faire renaître l'union des associations d'Uztaritze (UAU) s'est concrétisée le 14 février 2018 en présence de 14 associations de la commune.

Elle sera la cheville ouvrière pour l'organisation d'évènements sur la commune avec comme fil conducteur la mutualisation des compétences dans toutes ses diversités.

ELKARTEEN ELKARGOA

Uztaritzeko Elkarteen Elkargoa (UEE) berpizteaz « hozitzen » ari zen ideia 2014 urteaz geroztik, gauzatu da 2018ko otsailaren 14an, herriko 14 elkarte etorririk.

Gure herriko gertakizunen antolatzaile nagusia izanen da, bere jokamoldearen hari nagusia edozein motako gaitasunen biltzea izanez.

TOURNOI SIMON TELLERIA

La deuxième édition du tournoi en hommage à Simon TELLERIA, président durant un quart de siècle et figure emblématique du club des Labourdins, s'est déroulée début juin et a vu s'affronter dans un bel esprit de partage et de convivialité 24 équipes en catégorie U11 le samedi 2 juin 2018 et 24 équipes en catégorie U13 le lendemain.

Malgré l'interruption de la « compétition » du dimanche en début d'après-midi du fait de la météo capricieuse, il faut souligner la parfaite organisation du club de football des Labourdins et de tous ses bénévoles (éducateurs, joueurs, parents) que ce soit pour l'accueil des équipes, l'intendance « restauration et autres » et l'implication des jeunes du club qui se sont pliés aux joies de l'arbitrage.

Prenons date pour l'an prochain et la 3ème édition de ce rassemblement qui marquera également en 2019 le cinquantenaire du club de Football.

SIMON TELLERIA LEIHAKETA

Mende laurden batez Lapurtarren klubeko lehendakari enblematikoa izan den Simon Telleria omentzen duen lehiaketaren bigarren edizioa ekaina hastapenean iragan da. 2018ko ekainaren 2an, U11 kategoriako 24 talde aritu dira lagun arteko momentu goxo bat partekatuz, eta biharamunean, U13 kategoriako beste 24 taldek segida hartu dute.

Aro txarrarengatik igande arratsalde hastapeneko lehiaketa gelditua izan bada ere, Lapurtarren futbol kluba eta bere laguntzaile guzien (hezitzaileak, jokalariak, burasoak) antolaketa bikaina azpimarratzekoa da, izan taldeen harrera, sukaldaritza zerbitzua edota epaitzeari plegatu diren klubeko gazteen inplikazioa.

Finka dezagun orduan 2019ko Futbol klubeko berrogeita hamargarren urteurrena markatuko duen 3. edizio horren data!

KAPITO HARRI

Le Kapito Harri continue de briller sur les canchas du Pays Basque : l'hiver a été propice aux titres et finales en mur à gauche et trinquet.....Nous ne doutons pas que la période estivale nous réserve d'agréables surprises avec l'apparition de nouveaux trophées sur les étagères de Kiroleta.

A noter que lors de la dernière assemblée générale, un changement de président s'est opéré : Jean Bernard Etcheto succède à Coco Migueltorrena, figure emblématique du club, qui a souhaité prendre un peu de recul pour cette année.

KAPITO HARRI

Kapito Harri-k arrakasta biltzen jarraitzen du Euskal herriko kantxetan: negua sarien eta finalen erakarle izan da, ezker paretan eta trinketan... Dudarik ez dugu, uda hau sorpresa eztien erakarlea izanen dela ere, trofeo berri batzu agertaraziz Kiroletako estaieretan.. Azpimarratzekoa da, iragan batzorde nagusian, lehendakari aldaketa bat gertatu baita : Jean Bernard Etxeto-k, Coco Migueltorenaren ordaina hartu du. Elkarteko kide ospetsu bat da Coco, baina aurtengoz, gibelatze aldiño baten hartzeko gogoa du.

RCUJ

Très belle saison pour les pensionnaires du RCUJ, que ce soit au niveau des séniors que des équipes de jeunes.

L'équipe première, comme l'équipe espoirs ont certes échoué de peu en finale, mais la qualité du jeu produit et l'engouement qu'ils ont suscité auprès de leurs supporters laissent entrevoir des dimanches qui chantent et des «selfies» originaux pour la saison prochaine en division supérieure !
Très beau parcours également des juniors et cadets dans leurs catégories respectives.

RCUJ

Denboraldi arras ederra iragan dute RCUJko jokolariek, izen bedila seniorrentzat gazteen taldeentzat bezain bat. Lehen mailako taldeak, itxaropen taldeak bezala, arras gutiz galdu zuten finalean, baina eman duten jokoaren kalitateak eta sostengatzaileen lerroetan sortarazi duten sukarrak, igande atsegingarriak eta ohiz kanpoko «selfiak» izanen direla erakustera ematen du datorren denboraldirako, maila goragokoan!
Ibilbide arras ederra ere juniorrentzat eta kadetentzat, bakoitzak bere sailean.

CAVALCADE

Pour fêter son cinquantième anniversaire, Izartxo proposera une cavalcade le samedi 13 et le dimanche 21 octobre 2018 au fronton Bilgune. Avec à leur tête les cavaliers lancés à belle allure, les cavalcades sont des manifestations qui parcourent le village, de rue en rue, et investissent majestueusement la place. À une époque, elles se présentaient sous forme de charivari (toberamustrak, galarrotsa) : danse, musique, chant, couplets improvisés et saynètes, du théâtre populaire exprimant une critique sévère de la société sous la forme d'un jugement.

A Uztaritze, la dernière cavalcade recensée s'est déroulée au quartier Arruntza en 1905. Aussi, le groupe Izartxo a décidé de renouer avec cette tradition depuis longtemps disparue de notre patrimoine culturel. Plus de 200 acteurs, danseurs, musiciens et chanteurs et artistes se produiront sur des créations artistiques et culturelles liées à l'histoire du village et du groupe Izartxo. Renseignements : Izartxo Dantza Taldea – 06 26 68 55 12.

KABALKADA

Bere berrogeita hamargarren urteurrena ospatzeko, Izartxo taldeak kabalkada proposatuko du 2018ko urriaren 13an (larunbatez) eta 21ean (igandez) Bilgunen. Zaldizkoak buru dituztela, behar den planta ederrean, karrikaz karrika herria zeharkatu eta dotoreziaz plazaratzen diren agerraldiak dira kabalkadak. Garai batean tobera-mustrak, galarrotsa edo xaribari moduan gorpuzten ziren: dantza, musika, kantua, bertsoak eta antzerkia, epaiketa baten itxuran gizarte kritika zorrotza kanporatzen zuten herri-antzerkiak.

Uztaritzen, azken kabalkada ezaguna 1905ean iragan zen, Arruntzan. Gure ondare kulturaletik aspaldian desagertu den ohidura honi berriz lotzea erabaki du Izartxo taldeak. 200 antzezle, dantzari, musikari, kantari eta artista baino gehiago bilduko dira herriko historia eta Izartxo taldeari lotutako sorkuntza artistikoen inguruan. Xehetasunak : Izartxo Dantza Taldea – 06 26 68 55 12.

CHEMINEMENTS DOUX

Face à la nécessité de développer les modes de transports doux sur la commune (liaisons piétonnes et cyclables), des aménagements ont été réalisés sur des voies existantes, des anciens chemins ont été réouverts et de nouveaux chemins ont été créés.

Certains de ces chemins sont déjà régulièrement fréquentés mais pour mieux les valoriser et les rendre connus de tous, une signalétique spécifique commence à être mise en place. Ces panneaux de couleur verte sont là pour vous aiguiller.

Création de chemins de promenade

Le comité de quartier d'Arruntza a travaillé sur la réouverture d'un sentier de promenade autour de la colline de « Sainte Barbe » qui offre une vue panoramique en haut de la colline.

Durant un chantier participatif, une dizaine de personnes volontaires armées de débroussailleuses ont réouvert ce chemin.

L'entretien est aujourd'hui réalisé par la commune. Autour de cette boucle de 4,5 kilomètres, un balisage a été réalisé et vous pouvez retrouver un plan du parcours à l'accueil ou sur le site internet de la mairie.

IBILTZE EZTIAK

Gure herrian garatzekoa den garraiatze molde eztien beharrari ihardesteko (ibilbideak oinezkoentzat eta bizikletalarientzat), antolaketa batzu eginak izan dira dauden bideetan, bide ohi batzu berriz ireki ditugu eta bide berri batzu sortu ditugu.

Bide horietatik batzu jadanik erabiliak dira gisa horretara, baina hauek hobeki balioztatzeko eta gehiengoari ezagutarazteko, seinalika berezi baten ezartzen hasiak gira. Berdeak diren bide seinale horiek, bideratzen lagunduko zaituzte.

Ibilbide sortzea

Arruntza auzoaldeko batzordea, « Santa Barbara » muinoa inguratzen duen ibilbidearen berriz irekitzeko lanetan arizan da. Inguru guziko ikuspegi paregabe bat eskaintzen du delako muino horren kaskoak.

Beren nahitara arizan diren hamar bat lagunek, bide hori bere laparrez garbitu eta berriz ireki dute.

Herriko etxeak segurtatzen du ibilbide horren mantenua. 4,5 kilometro luze egiten duen itzuli haui balizatua izan da, eta honen plana eskura dezakezue Herriko etxeko harlekuan edo webgunean.

Kokapena: Arruntza auzoaldea Uztaritzen

1:30 min.

4,5 km

100 m

Abiatzea & helmuga: Arruntzako pilota plaza

Parkina: Erdiko Etxea

Zakurra sokaz estekan atxikitzekoa

Ez hutsegitekoa: ikuspen panoramikoa munho gainetik

Situation : Quartier Arrauntz à Ustaritz

1h30

4,5 km

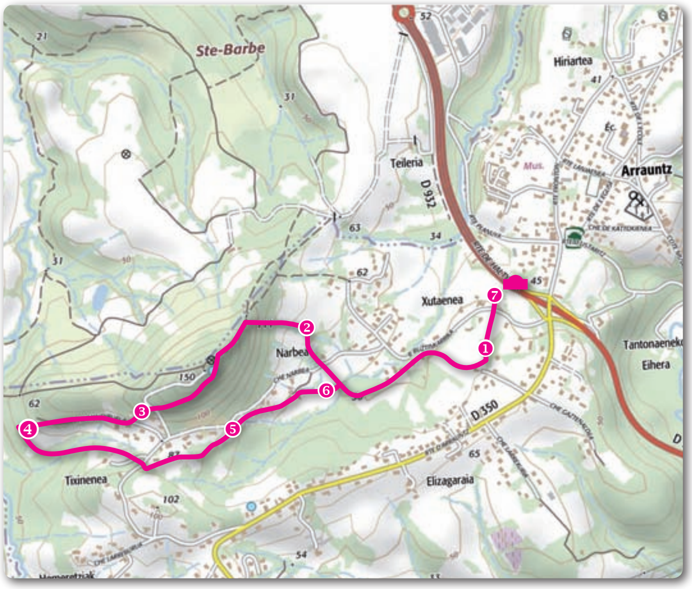
100 m

Départ et arrivée : Fronton d'Arrauntz

Parking : Erdiko Etxea

Chien tenu en laisse

A ne pas manquer : Vue panoramique en haut de la colline



OPÉRATION « FAVORISONS LA NATURE AU JARDIN »

La commune d'Uztaritze en partenariat avec l'association Hegalaldia a lancé, en décembre 2017, un programme d'actions nommé « Favorisons la Nature au Jardin ».

Cette opération vise à développer une vision plus naturelle et plus respectueuse des divers enjeux environnementaux de nos jardins :
– en accompagnant les habitants qui le désirent à participer à l'aménagement de leurs jardins.
– en proposant des réunions d'informations thématiques pour les habitants.

Une vingtaine d'inscriptions de jardins de particuliers a été recensée pour cette première année. Un kit est progressivement distribué aux participants, il comprend notamment : un nichoir, un hôtel à insectes, une mangeoire, des graines pour réaliser une prairie fleurie, 2-3 essences locales d'arbustes,...

Les aménagements sont réalisés par les participants lors d'ateliers. 2 ateliers participatifs ont déjà eu lieu à la salle Haitzekoborda. Le premier en février avait pour objet la construction de nichoirs et le second, en avril, la construction d'hôtels à insectes. Lors de chaque atelier, une quinzaine de personnes s'est retrouvée pour un moment convivial et de partage entre voisins et d'échanges intergénérationnels. Toujours dans un souci de développement durable, le bois pour les aménagements est du bois de récupération. A ce titre, nous souhaitons remercier les entreprises de menuiserie Etcheverry et Ourteau pour leur partenariat.

Des conférences gratuites et ouvertes à toutes et à tous sont organisées le premier jeudi de chaque mois à la salle Lapurdi, elles sont animées par l'association Hegalaldia. Les thématiques déjà abordées ont été : les plantes et la biodiversité, les rapaces nocturnes, le hérisson, les insectes nos alliés.
Nous vous donnons rendez-vous pour les prochaines qui auront lieu le jeudi 12 juillet sur la thématique « libellules et papillons » le jeudi 06 septembre sur la thématique « la faune de la Nive » et le 4 octobre (thématique à définir).

Si vous voulez plus de renseignements sur le projet, vous pouvez contacter Hegalaldia par mail projets@hegalaldia.org ou par téléphone 05 59 43 08 51/06 76 83 13 31 ou suivre les avancées sur le site internet de la commune.

« IZADIA BARATZEAN LAGUN DEZAGUN » OPERAZIOA

Hegalaldia elkartearekin batera, Uztaritzeko herriak "Izadia baratzean lagun dezagun" deituriko ekintza programa abiatu zuen 2017ko abenduan.

Operazio honek, gure baratzeen ingurumen-erronka ezberdinen ikuspegi naturalagoa eta errespetutsuagoa garatu nahi du :
- beren baratzearen antolaketan parte hartu nahi duten biztanleak lagunduz,
- biztanleei zuzendutako informazio bilkurak proposatuz.

Lehen urte honetako, partikularren baratzeen hogei bat izen emate izan dira. Parte hartzaileei kit bat banatzen zaie : xori habi bat, marmutxa gerizalekuak, ganbela bat, haziak pentze loretsua egiteko, 2-3 zuhaixkaren esentziak...

Parte hartzaileek berek egiten dituzte baratze antolaketak, tailer batzuen bidez. 2 tailer parte hartzaile antolatu dira jadanik, Haitzekobordako gelan. Otsaileko tailerrak xori habiak eraikitzea zuen helburu, apirileko bigarrenak marmutxa gerizalekua. Tailer bakoitzean, hamabost bat pertsona bildu dira, auzoak eta belaunaldi ezberdinak, partekatze zein lagun arteko momentu bat pasatzeko. Garapen iraunkorra zaintzeagatik, antolaketa berrientzat erabiltzen den egurra berreskuratua da. Horren haritik, Etcheverry eta Ourteau zurgintza enpresak eskertu nahi genituzke beren partaidetzagatik.

Denei irekiak eta urririk diren mintzaldiak ere antolatuak dira, hilabeteko lehen ostegunean Lapurdi gelan. Hegalaldia elkarteak eramaten ditu mintzaldiak. Jadanik aipatutako gaiak ondokoak dira : landareak eta bioaniztasuna, gaueko harrapariak, trikua edo sagarroia, marmutxak gure lagunak.

Ondoko hitzorduak uztailaren 12an, ostegunez ("mariorratzak eta pinpirinak"), irailaren 6an ostegunez ("Errobiko aberedia") eta urriaren 4ean (gaia definitzekoa) izanen dira.

Proiektuari buruzko xehetasun gehiago nahi baduzue, Hegalaldia elkartearekin harremanetan sar zaitezkete projets@hegalaldia.org e-postara idatziz edo telefonoz 05 59 43 08 51/06 76 83 13 31, edo herriko webguneko aitzinamenduak segituz.

LES COMPTEURS ÉLECTRIQUES COMMUNICANTS LINKY

Contexte

Depuis 2015, ENEDIS a commencé le remplacement des compteurs électriques par de nouveaux compteurs Linky dits communicant. Grâce à ce nouveau compteur, ENEDIS évoque notamment une meilleure maîtrise de sa consommation, une détection simplifiée des pannes et des démarches simplifiées (déménagement, relève…).

Alors qu'à ce jour plus de 10 millions de compteurs ont déjà été installés, son installation suscite de nombreuses inquiétudes et la fronde s'amplifie.
Les opposants aux compteurs évoquent en particulier un risque pour la santé avec les ondes CPL émises quotidiennement par le compteur pour transmettre les données de consommation, un risque pour le respect des libertés individuelles (suivi de consommation, données personnelles …), le coût de cette opération et l'impact environnemental avec le changement de compteurs encore en bon état.

La situation sur la commune

Selon les informations du site internet d'ENEDIS, il est prévu un déploiement des compteurs Linky sur la commune entre juillet 2018 - mars 2019 et entre avril 2020 – mars 2021. Toujours selon le site, à ce jour, plus de 100 compteurs Linky ont déjà été mis en place à Uztaritze, principalement sur des habitations neuves.

Sollicités par de nombreux administrés, les élus de la commune d'Uztaritze se sont saisis dès septembre 2016 des questions posées par l'installation des

Alors qu'à ce jour plus de 10 millions de compteurs ont déjà été installés, son installation suscite de nombreuses inquiétudes et la fronde s'amplifie. Les opposants aux compteurs évoquent en particulier un risque pour la santé avec les ondes CPL…

compteurs Linky par ENEDIS en participant à des réunions publiques d'information organisées au Pays Basque.

Nous avions projeté d'organiser une réunion publique d'information aux uztariztar avec ENEDIS et des opposants aux compteurs Linky pour confronter les arguments mais ENEDIS n'a pas souhaité participer à ce format de réunion. Une session plénière en substitution a pu être organisée pour les conseillers municipaux en amont du conseil municipal de février 2018 avec, séparément, la participation d'opposants aux compteurs Linky (association UDE d'Uztaritze et CADE) et des représentants d'ENEDIS.

De son côté, l'association UDE a organisé une réunion publique le 1er décembre 2017 à la salle Lapurdi.

La position de la mairie d'Uztaritze

A ce jour, une vingtaine d'uztariztar ont déjà fait savoir par courrier à ENEDIS avec copie à la mairie qu'ils refusaient le changement de leur compteur électrique.

Même si les maires ne disposent pas du pouvoir d'empêcher l'installation des compteurs Linky, au nom du principe de précaution et dans un souci des libertés individuelles, une délibération a été votée lors du conseil municipal du 28 juin 2018 demandant à ENEDIS de garantir aux usagers (propriétaires ou locataires) la liberté d'accepter ou de refuser la pose d'un tel compteur.

Dès retour du contrôle de la légalité de la préfecture, une copie de la délibération sera envoyée à ENEDIS pour leur demander de valider le principe de ne pas changer le compteur chez les personnes qui ont exprimé de façon claire, par courrier ou de vive voix, leur opposition à cette intervention. Dans ce courrier, la mairie d'Uztaritze va également demander à ENEDIS que les compteurs des bâtiments communaux ne soient pas changés.

La procédure à suivre si vous ne souhaitez pas qu'un compteur Linky soit installé à votre domicile :

Si vous ne souhaitez pas qu'un compteur Linky soit installé à votre domicile, nous vous invitons à écrire (de préférence en recommandé avec accusé de réception) à ENEDIS ainsi que d'envoyer une copie du courrier à la mairie d'Uztaritze :

ENEDIS
Agence de raccordement
Pyrénées – Landes
BP 54
65005 Tarbes Cedex

LINKY KONTAGAILU ELEKTRIKO HEDAKORRAK

Testuingurua

2015etik, ENEDIS enpresa Linky kontagailu "hedakorrak" ezartzen hasi da kontagailu elektrikoen ordez. ENEDISek dio kontagailu berri horrekin kontsumoa hobeki menperatu, sare mozturak errazago aurkitu eta desmartxak errazten direla (toki aldaketak, datu bilketa...).

Kontagailuen kontrakoek osasun arriskua aipatzen dute, batez ere kontagailuak bere kontsumo datuak transmititzeko egunero hedatzen dituen CPL uhinekin. Gizabanakoaren askatasunaren errespetuaren kontrako arriskua (kontsumoaren segipena, datu pertsonalak...), operazio honen kostua eta ingurumenaren gaineko eragina ere aipatzen dituzte, oraindik egoera onean diren kontagailuen aldatzearekin.

Herriaren egoera

Kontagailuen kontrakoek osasun arriskua aipatzen dute, batez ere kontagailuak bere kontsumo datuak transmititzeko egunero hedatzen dituen CPL uhinekin.

ENEDIS webguneko informazioen arabera, Linky kontagailuak herrian hedatuko lirateke 2018ko uztaila - 2019ko martxoa eta 2020eko apirila - 2021eko martxoa artean. Webgunearen arabera, gaur egun 100 kontagailu baino gehiago ezarriak dira Uztaritzen, etxebizitza berrietan nagusiki.

Herritar askok eskaturik, Uztaritzeko hautetsiek ENEDISek instalatu Linky kontagailuei buruzko galderak beren gain hartu dituzte, Euskal herrian antolatutako informazio bilkura publikoetan parte hartuz.
ENEDIS eta Linky kontagailuen kontrakoen arteko informazio bilkura publikoa antolatu nahi genuen, baina ENEDISek ez du horrelako bilkura batean parte hartu nahi izan. Herriko kontseilarientzat osoko bilkura bat antolatu da alternatiboki, 2018ko otsaileko herriko kontseilua baino lehenago, bi saiotan, bereiz, Linky kontagailuen kontrakoen (Uztaritzeko UDE elkartea eta CADE) eta ENEDIS ordezkarien parte hartzearekin.
UDE elkarteak bilkura publiko bat antolatu zuen bere aldetik 2017ko abenduaren 1ean, Lapurdi gelan.

Uztaritzeko herriko etxearen posizioa

Gaur egun, hogei bat uztariztarrek ENEDIS zein herriko etxeari gutunez jakinarazi diete beren kontagailu elektrikoaren aldatzea errefusatzen zutela.

Auzapezek Linky kontagailuen instalatzea debekatzeko botererik ez badute ere, 2018ko ekainaren 28ko herriko kontseiluan erabaki bat hartu da, segurtasunezko neurriak eta gizabanakoaren askatasunen izenean, ENEDISek erabiltzaileei (izan jabe edo alokatzaile) segurta diezaien horrelako kontagailu baten instalatzea onartzeko edo errefusatzeko eskubidea dutela.

Prefeturaren legezkotasun kontrola jaso bezain laster, ENEDISi erabakiaren kopia bat igorriko zaio hartutako erabakia onar dezan, gutunez edo ahoz beren oposizioa adierazi duten pertsonen kontagailuak ez aldatzeko. Gutun honetan, Uztaritzeko herriko etxeak ENEDISi galdeginen dio herriko eraikinen kontagailuak ez ditzatela ere alda.

Segitu beharreko prozedura zuen etxean ez baduzue Linky kontagailurik nahi :
Zuen etxean Linky kontagailuaren instalazioa errefusatzen baduzue, ENEDISi idaztea (eskuratze agiriarekilako gutun artamendatu baten bidez, ahalaz) eta Uztaritzeko herriko etxeari ere gutun honen kopia bat helaraztea aholkatzen dizuegu:

ENEDIS
Agence de raccordement
Pyrénées – Landes
BP 54
65005 Tarbes Cedex

OPERATION DE MISE A DISPOSITION DE POULES SUR LA COMMUNE D'UZTARITZE

La mairie d'Uztaritze s'est engagée depuis 2014 dans la réalisation d'un programme local de prévention des déchets qui vise à réduire la production d'ordures ménagères et assimilées sur son territoire. Dans ce cadre, la mairie d'Uztaritze propose à ses administrés qui le souhaitent, d'adopter des poules qui leur permettront de réduire leur production de déchets alimentaires issus des repas.

En effet, une part importante des déchets retrouvés dans nos poubelles sont des biodéchets. Depuis de nombreuses années, la Communauté de Communes Errobi et, depuis 2018, la Communauté d'Agglomération Pays Basque met à disposition de ses usagers des composteurs à bas prix afin de les encourager dans le sens de cette réduction.

En parallèle de cette action sur le compostage, il a semblé important aux élus de la commune d'offrir à ses habitants un mode de réduction des biodéchets ludique et original via la distribution de poules.

L'avantage des poules par rapport au composteur est que celles-ci peuvent manger les restes de repas, y compris les protéines animales et féculents, ce qui n'est pas évident à gérer dans un composteur.

Composition du « kit » adoption de poules

Le kit mis à disposition des foyers sélectionnés pour adopter des poules sera composé de :

- 2 poules
- 1 guide apportant des conseils sur les bons soins à apporter aux poules
- 1 convention d'adoption signée par la commune et le foyer adoptant.

Modalités principales de sélection des bénéficiaires de l'opération

25 foyers seront sélectionnés sur le territoire de la commune pour adopter un couple de poules en 2018. Les critères principaux de sélection des dossiers reçus seront les suivants :

– Habiter sur le territoire de la commune
– Ne pas déjà posséder des poules
– Avoir un terrain et une surface suffisants pour l'accueil de poules (env. 10 m² par poule)
– Signer la convention d'adoption et respecter ses règles.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 31/08/2018 en renvoyant complété le formulaire ci - dessous à la mairie d'Uztaritze. Si le nombre de foyer-candidat est supérieur au nombre de poules prévues au budget annuel, un tirage au sort sera effectué entre les candidatures éligibles.

Coupon réponse à renvoyer à la mairie d'Uztaritze
Eskaera txartela, Uztaritzeko Herriko etxeari itzultzekoa

Nom & Prénom / Izen & Abizena :...

Adresse / Helbidea :...

Téléphone / Telefonoa :...

E-mail / E-posta :...

❒ Souhaite participer à l'opération d'adoption de deux poules pondeuses
Bi oilo erruleen adoptatzeko operazioan parte hartu nahi dut

❒ Répond aux critères de sélection (habiter sur le territoire de la commune, ne pas déjà posséder des poules, avoir un terrain et une surface suffisants pour l'accueil de poules, signer la convention d'adoption et respecter ses règles).
Hautaketa irizpideen araberakoa naiz (herriko lurraldean bizi naiz, oilorik ez dut, lur eremu nahikoa badut oiloen harrerako, Adopzio hitzarmena sinatuko dut eta honen arauak zainduko ditut.

Fait le : (e)an egina Signature / Izenpedura :

OILO EMATEKO OPERAZIOA UZTARITZE HERRIAN

Uztaritzeko Herriko etxea, hondakinen prebentziorako programa baten antolakuntzan engaiatua da 2014 urteaz geroztik. Programa honen helburua : etxe-hondakinen eta gisa honetakoen ekoizpena murriztea bere lurraldean. Karia horretara, Uztaritzeko herriko etxeak oilo bikote baten adoptatzea proposatzen die nahi duten herritarrei, bazkari soberakinetatik ekoiztu hondakinen murrizteko.

Alabaina, edukiontzietan aurkitzen diren hondakin gehienak biohondakinak dira. Badu urte andana bat Errobi Herri Elkargoak eta 2018 urtetik geroz Euskal Hirigune Elkargoak, konpostagailuak ahal bezain prezio egokian proposatzen dituela erabiltzaileei, ekoizpen murrizte horretara buruz abia daitezen.

Konpostatzeari buruzko ekintzaz gain, herriko hautetsientzat garrantzizkoa dakote, biztanleei biohondakinen murrizteko molde egoki eta jostakin bat eskaintzea, oilo banaketaren bitartez.

Oiloek, konpostagailuei konparatuz duten abantaila da, apairu hondarrak jan dezazketela, animali proteinak eta fekuladunak barne, hau ez baita alabaina konpostagailu batek eskain dezakeen zerbitzua.

Oilo adopzioarentzat hornitua den «kit»-aren osaketa :

Oilo adoptatzeko hautatuak izan diren familiei emana den kita, ondoko hauetaz osatua izanen da :

- 2 oilo
- Aholku gidaliburuxka 1, oiloak behar den bezala zaintzeko eta artatzeko
- Adopzio hitzarmen 1, Herriko etxearen eta familiaren artean izenpetua izanen dena.

Operazioaren abantailadunak hautatzeko molde nagusiak

Uztaritze lurraldeko 25 famili hautatuak izanen dira, 2018an oilo bikote baten adoptatzeko. Dosierren hautatzeko irizpide nagusiak ondoko hauek dira :

– Herriaren lurraldeko biztanle izan
– Oilo jabe ez izan
– Nahiko lur ukan, oiloen harrerako (10 m2 inguru oilo bakoitz)
– Adopzio hitzarmena izenpetu eta bere arauak zaindu.

Izen emateak 2018/08/31 arte irekiak dira, behereko eskaera txartela behar den bezala osatu ondoren, Uztaritzeko Herriko etxera igorriz.

Famili-hautagaien kopurua, urteko aitzinkontuak aitzinikusia duen oilo kopurua baino gehiagokoa balitz, familien arteko hautaketa zortetan egina izan daiteke.

Bete ondoko eskaera txartela, Uztaritzeko Herriko etxeari itzultzekoa.

AZKEN HERRIKO INFORMAZIO ALDIZKARIAZ GEROZTIK...

TOLOSAKO UDALETXEAREKIN

Iragan otsailaren 24an, auzapeza eta sei hautetsi joan ginen Tolosara eta Olatz Peon Ormazabal andere Auzapezaketa Herriko kontseiluko bost kontseilarik harrera egin ziguten. Ekonomia alorrea aipatu genuen, bi herriko etxeen arteko buxeta baten moldaketa eta finantza kudeaketa partakatzeko. Bi herriko etxeen arteko lehenbiziko bilkura tematikoa zen, eta xedea dugu, beste bat antolatzea laster Uztaritzen, beste alorre baten aipatzeko.

Hizkuntza politika mailan, Tolosako 6 hautetsi etorri ziren maiatzearen 25ean iragan zen Euskararen sagardiaren estreinaldira, Bernat Etxepare lizeo berriaren sustengu kanpainaren karietara. Horren ondotik, Heraitzeko bestak ezagutarazi genizkien, Zikiro jatera gomitatu bait genituen.

Hezkuntza mailan, badu orain hiru urte, Kanboko XALBADOR kolegioak, Tolosako LASKORAIN kolegioarekilako harreman egitasmo bat gauzatu duela. Aurten, haurrak Xalbador kogegioan eskolatuak dituzten Uztaritzeko familiekin harremanetan ezarri ginen, Tolosako gazte batzu har ditzaten beren etxean. Beraz, urtarrilaren 24an, asteazkenez, pista-joko bat antolatu genuen : Tolosako ikasleei ezagutarazteko aukera on bat. Arratsaldeko askari batekin bururatu genu Gaztelondoako Herriko kontseiluko gelan... hau dena, giro bikain batean !

Ikas eta Uztaritzeko ikastetxe elebidun eta murgiltze bidezko ikastetxeekin partaidetzan, "joko kooperatibo"ei buruzko gogoetak ez du iraun. Lan bilkura bat antolatua izan da ekainaren 6an, Tolosako ikastetxeekin, proiektu horretaz gogoeta baten eta lanketa baten abiatzeko, 2018-2019 ikasturtean.

SENIDETZE BATZORDEAREKIN PARTAIDETZAN

• otsaiaren 12an, astelehenez, Herriko etxeko minibusa bete dugu, egunaren pasatzera joateko, Tolosako Ihauterietara : karrikak mukurru beteak ziren, musikaz, jendez eta umore onez ! Uste zuten baino karro gutiago izanez ere, goizeko euriaren gatik, txarangak egun osoan arizan dira, aldi guziz jende mozorrotu anitzez jarraituak.

• otsailaren 27an, Gidaritza batzordean bilkura Nagusia iragan da, Departamendu Kontseiluko Laurence HOURCOURIGARAY andereak, mugaz gaindiko proiektuei buruzko dispositiboak eta diruztaketak aurkeztu ditu : bilkuraren bilduma, Tolosa elkartearen iduriko partaidetza bat sortu nahi luketen Uztaritzeko elkarte guziei igorria izan zitzaie.

• apirilaren 21ean, Gaztetxearen ekimenean bere urtebetetzearen karietara, Tolosako Udaberria dantza taldea ikuskizun baten eskaintzera etorri da. Trukaketa azkarreko aldi bat... dudarik gabe errepikatzekoa !

• maiatzaren 19an, mintzaldi bat antolatua izan da Tolosako Galtzaundi elkartearekin. Azaldu daukute, zein errola daukaten, euskararen normalizazioan eta erabilpenean Tolosan = Elkarrizketa arras interesgarria, parte hartu duten hogeita hamar bat lagunekin.

• maiatzaren 26an, senidetze batzordeak autobus bat antolatu zuen Tolosako Musikherria egunean parte hartzeko : 24 lagun joan ziren giro arras onean, aro euritsu bat izanik ere. Uztaritzeko Soinulariak taldeko musikariek egun horretan parte hartzeko gomitari baikorki ihardetsi zioten aurten ere.

SENIDETZEAREN 30. URTEMUGA

2019 : senidetzearen 30. urteburuaren karietara, ospakizun honen egitarauaren edukia gogoetatzen hasiko gira ! Karia horretara, elkartze berrien bultzatzeko eta jadanik sortuak diren harremanen trinkotzeko aukera bat dugula hor. Gomitatzen zaituztegu, zuen idei guziak helaraztea proiektu honi buruz ! Denak ongi etorriak izanen dira.

DEPUIS LE DERNIER BULLETIN...

AVEC LA MAIRIE DE TOLOSA

Le samedi 24 février, le maire et six élus sommes allés à Tolosa et nous avons été accueillis par la mairesse Olatz Peon Ormazabal et cinq élus du conseil municipal. Nous avons discuté du domaine économique afin de partager l'élaboration d'un budget et la gestion financière des deux municipalités. Il s'agissait de la première réunion thématique entre les deux mairies et nous espérons en organiser une autre très prochainement à Uztaritze afin d'échanger sur un nouveau domaine.

Au niveau de la politique linguistique, 6 élus de Tolosa sont venus le 25 mai inaugurer le verger de l'euskara dans le cadre de la campagne de soutien du nouveau lycée Bernat Etxepare. Cette soirée a été l'occasion aussi de leur faire découvrir les fêtes d'Heraitze en les invitant à manger au zikiro.

Au niveau de l'éducation, cela fait maintenant quelques années que le collège Xalbador de Kanbo a mis en place un projet de correspondance avec le collège Laskorain de Tolosa. Cette année, nous nous étions mis en relation avec les familles d'Uztaritze dont les enfants sont scolarisés au collège Xalbador afin d'organiser un accueil des jeunes de Tolosa reçus à leur domicile. Ainsi, le mercredi 24 janvier après-midi, nous avons organisé un jeu de piste : une belle occasion de faire connaître notre ville aux élèves de Tolosa. Nous avons terminé par un goûter à la salle du Conseil Municipal Gaztelondoa… tout ceci dans une très bonne ambiance !

En partenariat avec Ikas et les établissements scolaires immersif et bilingue d'Uztaritze, la réflexion de projet fondé sur les « jeux coopératifs » n'a pas pu aboutir. Une réunion de travail avec les établissements de Tolosa a été organisée le mercredi 6 juin afin de réfléchir à l'élaboration et la mise en place de ce projet pour l'année scolaire 2018-2019.

EN COLLABORATION AVEC LE COMITÉ DE JUMELAGE

• Lundi 12 février, nous avions rempli un minibus de la mairie pour aller passer la journée au Carnaval de Tolosa : les rues étaient très animées, avec beaucoup de musique, de gens et d'humour ! Même s'il y avait moins de chars que prévu à cause de la pluie du matin, les txaranga ont été présentes toute la journée suivies à chaque fois de beaucoup de gens déguisés.

• le 27 février s'est déroulée l'Assemblée Générale du comité de pilotage avec la présentation des dispositifs et des financements dans le cadre des projets transfrontaliers faite par Laurence HOURCOURIGARAY du Conseil Départemental : le compte rendu a été envoyé par courrier à toutes les associations d'Uztaritze ayant exprimé le souhait de créer un partenariat avec une association équivalente de Tolosa.

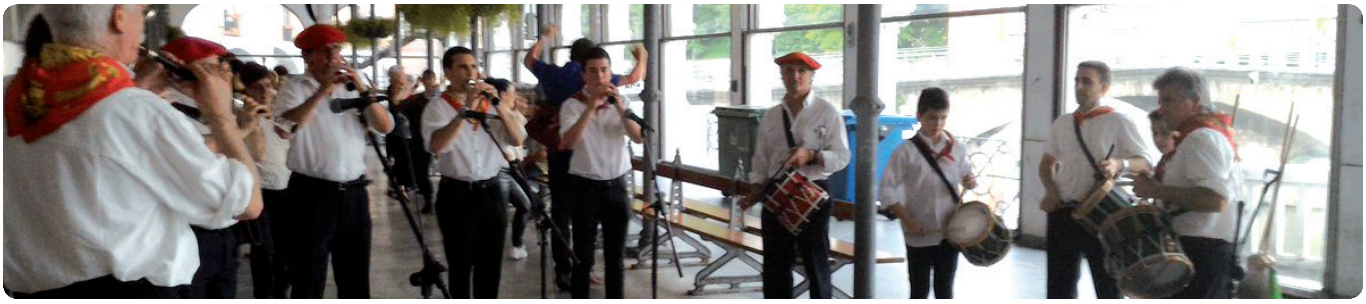
• le 21 avril, à l'initiative du Gaztetxe dans le cadre de son anniversaire, le groupe de danse Udaberria de Tolosa est venu faire un spectacle. Un temps fort d'échanges...sans aucun doute à renouveler !

• le 19 mai une conférence a été organisée avec la participation de l'association Galtzaundi de Tolosa afin de nous expliquer le rôle de Galtzaundi dans le travail de normalisation et de pratique de la langue basque à Tolosa = un échange très intéressant auquel une trentaine de personnes ont participé !

• le 26 mai le comité de jumelage a organisé un bus pour participer à la journée Musikherria de Tolosa : 24 personnes y sont allées dans une très bonne ambiance malgré un temps pluvieux . Les musiciens d'Uztaritzeko Soinulariak ont cette année aussi répondu à l'invitation qui leur a été faite pour participer à l'animation de cette journée.

30 ANS DE JUMELAGE

2019 : date d'anniversaire pour le jumelage, nous allons commencer à réfléchir au contenu du programme des 30 ans ! Nous voyons ici l'opportunité d'impulser de nouvelles rencontres et de renforcer les relations déjà amorcées. Nous vous invitons à nous faire part de toutes vos idées de projet ! Toutes les idées sont les bienvenues.



Le CCAS, plus de 1000 personnes accueillies annuellement

Le CCAS organise aussi des actions et animations tout au long de l'année...

Au premier trimestre 2018, une douzaine de retraités a participé à l'atelier « Bien chez soi ». Organisé en partenariat avec l'association SOLIHA Pays Basque, il a été animé par une ergothérapeute qui leur a présenté des « trucs et astuces » afin d'améliorer leur habitat, en le rendant plus confortable, économique,...

Au printemps 2018, le CCAS d'Uztaritze en partenariat avec le Centre de Ressources Arditeya a organisé un atelier « Premiers secours ». Cette formation répartie sur deux matinées, s'est clôturée par la remise de l'attestation PSC1 (Prévention et Secours Civiques niveau 1) aux participants.

A vos agendas :
A l'occasion de la Semaine Bleue du 8 au 14 octobre 2018, plusieurs activités seront proposées sur la commune en partenariat avec de nombreuses associations et acteurs locaux. Gratuites et ouvertes à tous, elles seront l'occasion de partager de bons moments, en toute convivialité. N'hésitez pas à contacter le CCAS d'Uztaritze afin d'en connaître le programme.

RAPPELS !!

Mutuelle : Les permanences de la mutuelle communale reprendront dès la rentrée de septembre 2018. Si vous souhaitez rencontrer un conseiller, comparer les tarifs proposés avec votre complémentaire santé actuelle, n'hésitez pas à vous inscrire auprès du CCAS.

Alerte Canicule : En prévision de l'été qui approche et des fortes chaleurs qui peuvent en découler, la Commune, par son CCAS, appelle chaque personne « vulnérable » à s'inscrire dans son registre. CCAS : 05.59.93.38.91. Accueil du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17 h.

LSHZ, 1000 lagun baino gehiago hartzen ditugu urtean

LSHZk ekitaldiak eta animazioak antolatzen ditu ere urte osoan...

2018ko lehen hiruilean, dozena bat erretiratuk « bere etxean ongi » tailerran parte hartu du. SOLIHA Euskal Herrirekin partaidetzan antolatua zen eta ergoteurapeuta batek zonbeit joko eta abilezi erakutsi diete, beren egoitza hobetu dezaten, gozoagoa eta ekonomikoagoa bilakaraziz,...

2018ko udaberrian, Uztaritzeko LSHZk, Arditeia Baliabide Zentroarekin lankidetzan, lehenbiziko sokorrietaz ari zen tailer bat antolatu zuen. Bi goiz iraun duen formakuntza horren ondorioz, PSC1 (1.mailako Herritar Sokorri eta Prebentzioa) ziurtagiria emana izan zaie parte hartzaileei.

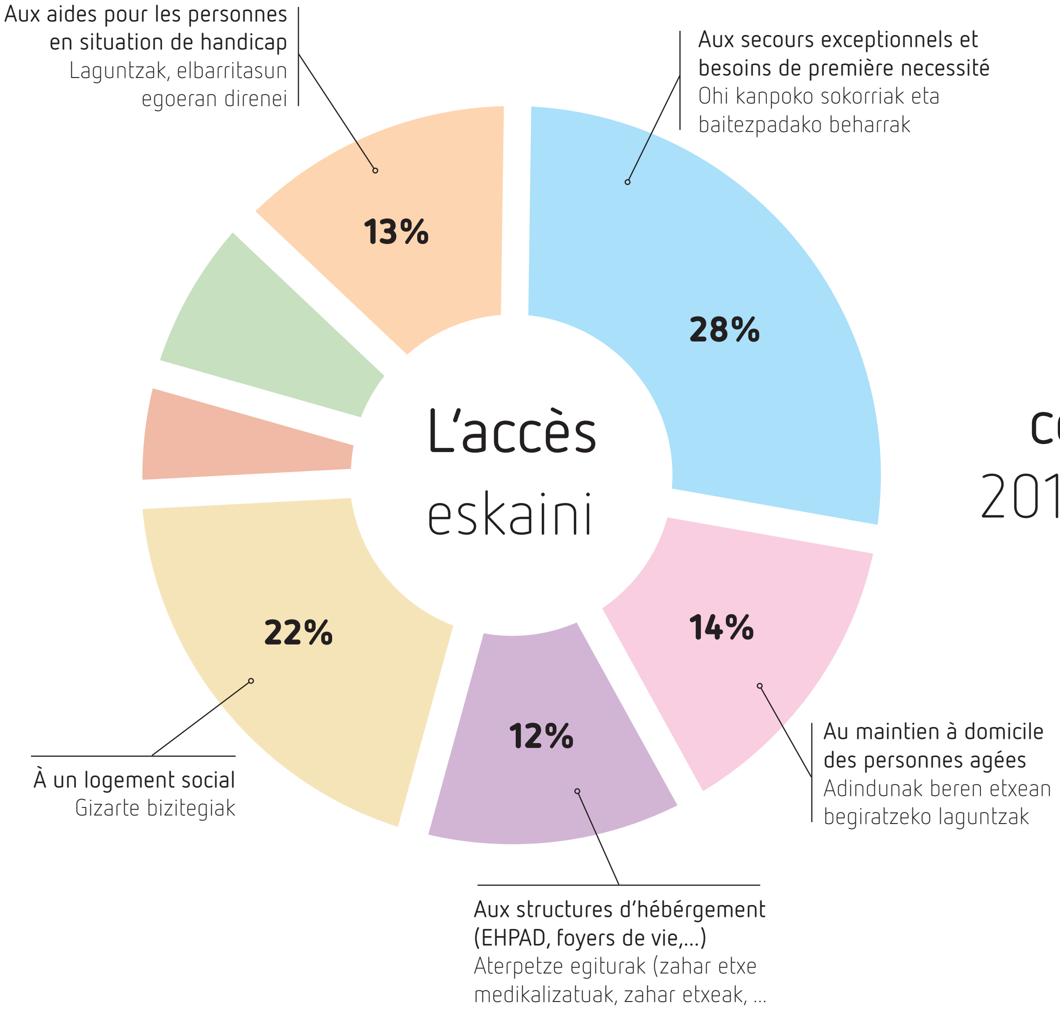
Zure egutegietara :
2018ko urriaren 8tik 14ra iraganen den Aste Urdinarenkari, ekitaldi andana bat proposatua izanen da gure herrian, lekuko elkarte eta eragileekin partaidetzan. Elkarren arteko atsedenaldi gozo batzuren partekatzeko mentura. Egitaraua Uztaritzeko LSHZari galdegin diezakezu.

EZ AHANTZ !!

Mutuela : Herriko mutuelaren permanentziak berriz hasiko dira 2018ko buruileko sartzetik goiti. Aholkulari bat ikusi nahi bazenu, zure gaur egungo osasun mutuelak eskaintzen dizkizun prezioekin konparatzeko, zure izena LSHZri eman diezaiozu.

Berote handi alerta : hurbiltzen ari zaizkigun uda eta honek ekar dezaken berote handia aitzinduz, Herriko Etxeak, bere LSHZren bitartez, arriskupean daitezkeneei deia luzatzen die, beren izena jakinaraz dezaten. LSHZ : 05.59.93.38.91. Harrera, astelehenetik ortziralera 8.30etatik 12.30etara eta 13.30etatik 17.00etara.

En 2017, les principales demandes concernaient
2017ko eskaera nagusiak gai hauetaz ari ziren



ACCESSIBILITÉ

Afin de faciliter les conversations avec les personnes malentendantes et pour une meilleure relation avec les agents, nous allons équiper cet été les deux sites de la mairie ainsi que la médiathèque de boucles magnétiques (appareil de la taille d'un transistor qui permet aux personnes malentendantes équipées ou non d'un appareil auditif d'avoir une conversation facilitée avec son interlocuteur). Vous retrouverez le logo à l'entrée de chaque site, n'hésitez pas à vous adresser à un agent qui sera formé pour cela.

ERABILERRAZTASUNA

Entzumen urriko pertsonekiko solasak erraztu eta langileekiko harremanak hobetzeko, herriko etxeko bi guneak baita mediateka ere belarritako magnetikoz tresnatuko ditugu uda honetan (transistore baten neurriko tresna, belarri-tresna duten edo ez duten entzumen urriko pertsonek besteekin aise hitz egin dezaten). Sartze bakoitzean logo edo ikur bat aurkituko duzue, ez ezazuela duda langile formatu bati xehetasunak eskatzea.

TOUR DE FRANCE

Etape du 28 juillet

La commune est directement concernée par cette étape, en particulier le quartier des Bois et St Michel depuis Otxolarria jusqu'à Pelen Borda. Une information spécifique sera diffusée pour les habitants de ces quartiers dès que les détails seront connus : plusieurs problèmes et contraintes sont soulevés et pris en compte par la commune afin d'assurer la sécurité et le déplacement des personnes recevant des soins pendant les horaires de fermeture des routes concernées.

Horaires de passage : la caravane traversera Uztaritze de 10h40 à 10h45. Le premier coureur démarre de St Pée sur Nivelle à 12h, le dernier à 16h30. La circulation sera totalement fermée sur le trajet du Tour de France de 9h à 18h (directives de la Sous-Préfecture). Les routes RD 3, RD 250, tous les chemins communaux du quartier des Bois, RD 88 sont concernés.

Cette journée sera contraignante pour la circulation : départ et retour des vacanciers, samedi des fêtes de Bayonne, des milliers de spectateurs attendus. Mais ce sera surtout une journée de rencontres et de fêtes sur le parcours : plusieurs associations sportives et culturelles de la commune se sont investies pour animer des points de passage de la course et faire patienter les supporters entre le passage des forçats de la route !!!

FRANTZIAKO TOURRA

Uztailaren 28ko etapa

Etapa hori gure herritik iraganen da, bereziki Oihanetako eta San Mixel auzoaldeetatik Pelenbordaraino. Auzoalde horietako biztanleek informazio berezi bat ukanen dute, xehetasun guziak gure eskuko ukanen ditugun orduko : arazo eta betebehar andana bat aipatuak izan baita eta herriko etxeak kondutan hartzen dituenak, hala nola delako bideak hetsiak izanen diren denboran, artamenduak jarraitzen dituztenen harat-hunatak eta segurtasuna kondutan hartuak izan daitezen.

Iragaite tenoreak : Karabana Uztaritzetik gaindi iraganen da 10 :40etik 10 :45era. Lehenbiziko lasterkaria 12 :00etan abiatuko da Senperetik, azkena 16 :30etan. Zirkulazio arrunt hetsia izanen da 9 :00etatik 18 :00etara, Frantziako Tourraren ibilbide horretan (Suprefeturaren ainduak). Neurri horretaz hunkituak dira : DB3a, DB250a, Oihanetako auzoaldeko herriko bide guziak eta DB88a.

Egun hori zaila izanen da zirkulazioarentzat : udatiarren abiatze eta etortze eguna, Baionako bestetako larunbata, milaka ikusliar goaitatuak. Baina oroz gainetik, ibilbide osoan, elkar topaketak eta bestak iraganen dira : herriko kirol eta kultur elkarte andana bat antolatu dira, lehiaketaren pasagune batzutan animazio batzuren eskaintzeko hor dauden ikusliarrei, errepideetako galerianoak pasatu bitartean!!!

FORET AFFOUAGES

Pour la deuxième année nous avons mis en place un nouveau mode d'affouages. Pour rappel il est maintenant interdit pour les particuliers d'abattre dans une forêt communale des arbres de plus de 35 cm de diamètre. Ce nouveau mode est de faire abattre les arbres par des professionnels et de les monter sur un chemin carrossable pour permettre à un plus grand nombre de personnes de pouvoir profiter de ces lots. Après les bons retours de la première année, nous attendons ceux de cette année pour pouvoir continuer ou changer de mode d'affouages. Tout cela se fait sous la houlette de l' ONF qui a la gestion de la forêt d' Uztaritze .
N'hésitez pas à nous faire parvenir vos retours soit par mail à mairie@ustaritz.fr soit par téléphone au 05 59 93 00 44.

EGUR HARTZEAK OIHANEAN

Bigarren urtekotz, egur hartze molde berri bat antolatu dugu. Oroitarazte gisa, gaur egun debekatua da, herriko oihan batean, 35zm diametro baino gehiago duten arbolak moztea. Molde berria da, arbolak profesional batzuei moztaraztea eta ibilgailuei irekia den bide batetara eramatea, gehiengoak lote horien baliagarritasuna ukan dezan. Lehen urtean bildu genuen arrakastaren ondorioz, aurtengoaren goaitean gaude, erabakitzeko molde beretik arizan beharko dugun, ala beste egur hartze molde bat beharko dugunez finkatu. Hau dena, Uztaritzeko oihanaren kudeaketa beregain duen ONF erakundearen zaintzapean egiten da.
Zuen oharrak emailez helaraz itzazue : mairie@ustaritz.fr edo telefonoz 05 59 93 00 44.

AIDES FISAC AUX COMMERCANTS ET ARTISANS D'UZTARITZE

Le FISAC (Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce) est un accord entre l'Etat, la Commune et le Conseil Général visant à dynamiser les entreprises de la commune.

Parmi les moyens de dynamisation, l'aide directe aux entreprises sous forme de subventions est la plus remarquable. Les fonds attribués à cette action s'élèvent à 87 100€ :
-30.600 € proviennent de l'Etat
-25.000 € du Conseil Départemental
-31.500 € de la Mairie d'Uztaritze

Le comité de pilotage de cette action est représenté par les trois institutions ci-dessus et des représentants de la Chambre des Métiers et de la Chambre de Commerce et d'Industrie.

Au cours des 3 derniers comités réunis en 2017-2018, 12 dossiers ont été étudiés et 79.658 € versés.

Une nouvelle action FISAC est à l'étude pour la période 2019 et années suivantes.

ZAMEF LAGUNTZAK UZTARITZEKO MERKATARI ETA ARTISAUEI

ZAMEF (Zerbitzu, Artisautza eta Merkataritzarako Eragiketa Funtsa) Estatua, Herria eta Kontseilu Orokorraren arteko hitzarmena da, herriko enpresak dinamizatzeko.

Dinamika moduen artean, enpresei emandako diru laguntza zuzena ohargarriena da. Ekintza horri emandako funtsak 87 100€-tan dira :
-30.600 € Estatutik
-25.000 € Departamenduko Kontseilutik
-31.500 € Uztaritzeko herriko etxetik.

Ekintza honen gidaritza batzordea, goragoko hiru erakundeak eta Ofizialeen Ganbera zein Komertzio eta Industria Ganberako ordezkariez osatua da.

2017-2018an egindako azken hiru batzordeetan, 12 dosier aztertu eta 79.658 € eman dira.

ZAMEF ekintza berri bat aztertzen ari da 2019 eta ondoko urtetarako.

MARCHE HEBDOMADAIRE : le samedi matin

Un des objectifs de la municipalité en matière d'économie est de dynamiser le marché hebdomadaire

Depuis mi- septembre 2017, le marché se situe à Hiribehere où une douzaine de commerçants vous propose leurs produits de qualité. Vous y trouvez des fruits et légumes, poulets rôtis, olives, charcuterie et viandes de porcs,œufs, fromages chèvre, fromages brebis, fromages vache et produits laitiers, pains bio, poisson et plats préparés, huîtres, pâtes de fruits , sirops et marmelades, linge de maison, tissus, couturière . Un emplacement est aussi réservé aux associations sportives, culturelles et écoles. Les demandes sont à effectuer auprès de la mairie.

Alors, changez vos habitudes et venez faire vos courses au marché le samedi matin !

Les 2 parkings sont gratuits, faciles d'accès et à proximité immédiate du marché:
- Xandinea accessible par la rue des Filles de la Croix qui se trouve en face du lycée St Joseph
- Sorta accessible par la rue Kiroleta.

- Cet été à partir du samedi 7 juillet, l'office de Tourisme d'Espelette tiendra un stand. L'animatrice fera une petite visite historique du bourg d'Uztaritze avec un départ du marché.
- Une animation mensuelle sera proposée après l'été : Arrivée du réseau Comète le 16 septembre, danses en octobre, marché de Noël en décembre . Des précisions vous seront données sur le site internet de la commune.

Un questionnaire vous est joint au bulletin, merci de prendre 5 minutes pour le remplir et le renvoyer à la mairie. Vos réponses nous permettont de voir les améliorations à apporter et faire que ce marché s'installe dans la durée et se développe.

ASTEKO MERKATUA : larunbat goizetan

Ekonomiari dagokionez, herriko etxearen helburuetarik bat da asteko merkatua dinamizatzea

2017ko iraila erditsutik, merkatuak Hiribehereko espazioa hartu eta dozena bat merkatarik kalitatezko produktuak proposatzen dizkizuete. Fruituak, barazkiak, oilaskoak, olibak, txerrikiak, arroltzeak, ahuntz, ardi eta behi gasna, esnekiak, ogi biologikoa, arraina, jaki edo plater eginak, ostrak, fruitu oreak, ziropa eta marmeladak, etxeko oihalak, ehunak eta jostun bat atzeman ditzakezue. Kirol edo kultur elkarteei toki bat zuzentzen zaie beti, baita eskolei ere. Eskaera herriko etxeari egin behar zaio.

Zuen usaiak alda itzazue eta zatozte larunbat goizeko merkatura !

2 aparkalekuak urririk dira, erabilerrazak eta merkatutik hurbil :
- Xandinea aparkalekua St Joseph lizeoaren pareko Fille de la Croix karrika hartuz,
- Sorta aparkalekua Kiroletako karrikatik.

- Uda honetako uztailaren 7tik goiti, Ezpeletako turismo bulegoak erakusmahai bat atxikiko du. Merkatutik abiatuz, animatzaileak Uztaritzeko zentroaren bisita historiko ttipia eginen du.
- Udaren bukaeran, animazio bat proposatuko da hilabetero : Comète sarea irailaren 16an, dantzak urrian, Eguberriko merkatua abenduan. Xehetasunak aurkituko dituzue herriko etxearen webgunean.

Berripaper honekin, galdeketa bat aurkituko duzue. 5 minuta hartu eta herriko etxera berriz bidaltzen ahal duzue. Zuen erantzunei esker, hobekuntzak aztertu eta merkatu honen garatzeko zein irauteko eginahalak eginen ditugu.

UZTARITZE SE DESENDETTE

Le budget 2018 de la commune voté le 12 avril dernier est une fois de plus un budget serré dégageant une Marge Brute d'Autofinancement faible.

Trois éléments importants et apparus au début et au cours de ce mandat nuisent aux rétablissements définitifs de nos finances :

• La baisse des dotations de l'ETAT : En 2013, ces dotations s'élevaient à 981 857 € et chutent annuellement de manière sensible pour ne représenter que 635 002 € en 2018.En cumulé, c'est 1 151 369 € de manque à gagner par rapport à l'année 2013 ! Cette année, l'Etat, malgré ses annonces, a encore amputé les dotations de notre commune de 90 000 €. Cette nouvelle baisse est préjudiciable à notre capacité d'autofinancement et contraint la commune à trouver des solutions à ce nouveau coup porté par le gouvernement.

• La participation de la commune aux logements sociaux représente pour l'exercice 2018 une charge très lourde de 223 602€ pour l'exercice. Des négociations sont en cours pour que cette charge soit assumée par la CAPB à compter de 2019.

• Les pénalités SRU (Solidarité et Renouvellement Urbain): Les communes n'ayant pas atteint le quota de 25 % de logements sociaux sur leur territoire sont pénalisées. En 2017, la pénalité supportée par notre commune s'est élevée à 68 708 €. Pour 2018, nos engagements ont permis de ne pas payer ces pénalités.

Malgré ces contraintes fortes, la commune continue son désendettement .

UZTARITZEKO ZORRA TTIPITZEN DA

Joan den apirilaren 12an bozkatutako 2018ko aurrekontua berriz ere hertsia agertzen da, Autofinantzaketa edota Kutxako Fluxu ahula ekarriz.

Kargualdi honen denboran agertu diren hiru elementuk gure finantzen suspertzeari kalte egiten diote :

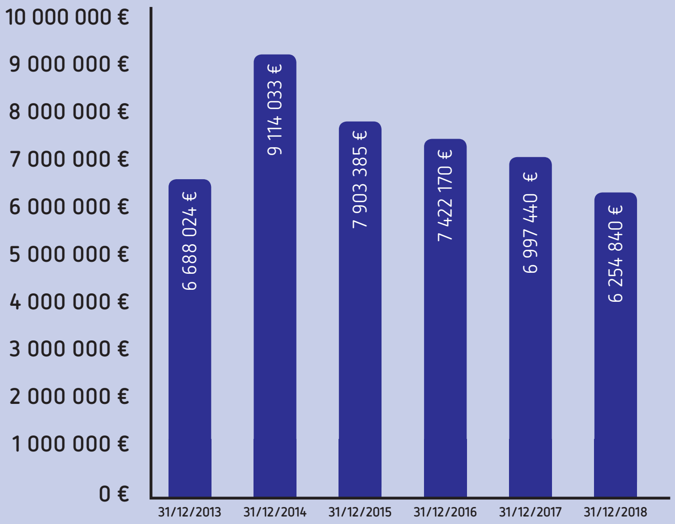
• ESTATUAREN zuzkiduren ttipitzea : 2013an, zuzkidura horiek 981.857 €-tan ziren. Urtez urte ttipituz doaz, 2018an 635.002 €-tan izateko. Zuzkidurak metatuz, 1 151.369 €-ko eskasia dugu 2013 urtearekin konparatuz! Aurten ere, Estatuak gure herriko zuzkidurak 90.000 €-z murriztu ditu. Ttipitze berri honek gure Autofinantzatzeko Gaitasuna kaltetzen du, eta herria behartzen du orduan gobernuak eman kolpe berri honen parean aterabideak atzematera.

• 2018ko finantza aldiari dagokionez, etxebizitza sozialei lotutako herriaren parte hartzeak 223.602 €-ko karga handiak erakusten ditu. Negoziaketak abiatu dira EHE-k diru zama hori bere gain har dezan 2019tik goiti.

• EHB zigorrak (Elkartasuna eta Hiri Berritzea) : Lurraldean, etxebizitza sozialen %25eko kuotara iritsi ez diren herriak zigortuak dira. 2017an, gure herriak jasan duen zigorra 68 708 €-tan zen. 2018 urterako gure engaiamenduei esker, zigor horiek ez ditugu ordaindu behar izan.

Oztopo handiak badira ere, herriak bere zorra ttipitzen segitzen du.

LES EMPRUNTS / MAILEGUAK



Rappel, en 2014, l'ancienne municipalité a emprunté dans l'urgence 2.150.000 € pour financer la plaine des sports ETXEPAREA (projet de la municipalité précédente). A noter, depuis 2017, le ratio d'endettement par habitant est inférieur à la moyenne des communes de même importance.

Les premiers effets bénéfiques de la baisse de l'endettement apparaissent à deux niveaux :
*des échéances de remboursement en forte baisse
*des frais financiers en baisse de 61.878 € par rapport à 2017.

Oharra : 2014ean, aitzineko herriko etxeak 2.150.000 €-ko mailegua egin zuen urgentzian, ETXEPAREA kirol zelaiaren finantzatu ahal izateko (aitzineko herriko etxe edo kargualdiaren proiektua).Jakinarazi behar da 2017tik, biztanlekako zorpetze-koefizientea tamaina bereko herrien batez bestekoa baino apalagoa dela.

Zorraren ttipitzearen lehen eraginak bi mailatan agertzen dira :
*ordainketa epemugak azkarki ttipituz,
*2017 urteari konparatuz, finantza gastuak 61.878 €-z apalduz.

CONTRIBUTION «UNIS A GAUCHE»

HALTE A L'URBANISATION DEMESURÉE :
Les Uztariztar peuvent se rendre compte ce que va devenir notre commune avec les constructions qui se réalisent à KIROLETA. D'autres projets sont en cours et à l'étude au centre d'Ustaritz. Au total plus de 300 logements vont voir le jour dans ce secteur avec une hauteur de R+3.
Les constructions en cours de Kiroleta, de l'église (Sobrim), Toffolo (Tagerim), Sagec, Mindurry, etc vont dénaturer complètement le bourg d'Ustaritz avec des conséquences environnementales, par des risques d'inondation sur l'ensemble du secteur d'ELIZA HEGI.
Pourtant les Élus Abertzale de la majorité actuelle s'étaient opposés à l'époque avec la liste UAG et les Riverains au projet de construction de KIROLETA présenté par l'ancien Maire.
Ces densifications massives de logement se réalisent également dans les quartiers d'Arrruntz, d'Etxehasia, dénaturant nos paysages ainsi que le cadre de vie des habitations existantes.
De plus, toutes ces constructions nouvelles vont accroitre le nombre de véhicules alors que nos infrastructures routières actuelles ne sont pas adaptées. A cela s'ajoute les besoins criant de commerces de proximité, écoles, d'assainissement etc…
Cette politique va accroitre encore plus l'effet de cité dortoir à Ustaritz.
La Majorité Abertzale aura été la première à autoriser la construction de bâtiments R+3, alors qu'elle condamnait le programme d'urbanisme de la municipalité précédente.

LA MAJORITE ABERTZALE FINANCE L'INDEPENDANCE DU PAYS BASQUE :
UAG a voté contre le projet d'adhésion à UDALBILTZA qui a comme principe directeur de « proclamer qu'Euskal Herria est une nation ». Cette adhésion coutera à la commune 7000€ par an.
La Majorité Abertzale nous annonce régulièrement des restrictions budgétaires à venir, mais elle se permet d'attribuer dans ce cas 7000€ de subvention à une Association hors de notre territoire.
UAG reste fermement attachée à la culture et la langue basque, mais nous sommes opposés à la construction d'une nation indépendante Pays Basque.

BUDGET : LES UZTARIZTAR PAIERONT TOUJOURS PLUS :
Encore une fois la Majorité Municipale a voté une augmentation importante des impôts locaux de + 3% pour l'année 2018, alors que les salaires et les retraites n'augmentent pas, voire diminue !!!. Pour quelle raison ? quand on voit l'état des routes sur la commune. UAG demande que la Municipalité travaille sur d'autres ressources financières que l'impôt, en développant l'attractivité d'USTARITZ à l'exemple des communes d'Espelette, Sare, Arcangues ,Ascain etc…
Avec la création d'un office de tourisme, UAG propose la réalisation :
* d'un camping municipal,
* d'Aire de jeu nautique sur la Nive (à l'exemple du lac de saint Pée) ,
* la valorisation du patrimoine historique d'USTARITZ, (AVAP, etc …)
* des circuits pédestres, équestres, VTT, à la foret d'Ustaritz, etc…

COMPTEUR LINKY :
Lors du conseil municipal du 22/02/2018 l'association UDE et l'opérateur ENEDIS sont venus expliquer les avantages et inconvénients du compteur LINKY.
Après avoir entendu les différents arguments, UAG reste opposée au déploiement de ce compteur, et demande à la Majorité Municipale d'adopter la même attitude que certaines communes comme Bayonne, Mouguerre etc…, en s'opposant à la pose du compteur LINKY dans les Bâtiments Communaux, et en exigeant à ENEDIS de ne pas remplacer le compteur électrique chez les Abonnés qui s'y opposent.

«UNIS A GAUCHE» EKARPENA

NEURRIGABEKO HIRITZEARI GELDI :
KIROLETAN eraikitzen ari denarekin, Uztariztarrak herriak jasaiten duen bilakaeraz ohar daitezke. Beste proiektu batzu egiten ari dira eta azterketan dira Uztaritzeko zentroan.
Orotara, R+3 goratasuneko 300 bizitegi baino gehiago sortuko dira eskualde horretan,
Eraikitzen ari diren bizitegiek, Kiroletan, elizan (Sobrim), Toffolo (Tagerim), Sagec, Mindurry, etab. Uztaritzeko herri erdiaren itxura arrunt aldatuko dute, ingurumenarentzat ondorio larriak sortaraziz, hala nola ur gaindiketa arriskuak ELIZA HEGIko eskualde osoan.
Alta bada, gaurko gehiengoko hautetsi abertzaleak, UAG zerrendarekin eta leku hortan bizi direnekin, KIROLETA eraikuntza proiektuaren kontra agertu ziren, Auzapez ohiak aurkeztu zuelarik.
Bizitegi eraikitze masibo hori gertatzen da ere, Arruntza eta Etxehasia auzoaldeetan, bertako bizitegien bizi koadroa eta bazterren itxura aldaraziz.
Gainera, eraikin berri horiek ibilgailuen zirkulazioa emenduko dute, gure gaur eguneko bide aspiegitura egokia ez delarik. Horretaz gain, hurbileko komertsioa, eskolak, saneamendu beharrak etab… eskasia gorrian izanen dira.
Politika horrek, Uztaritze etzantegi herri bat bezala agertaraziko du.
Abertzale gehiengoa, lehena izanen da R+3 bizitegi eraikuntzak onartzera, alta, gehiengo ohiaren hirigintza programa gaitzesten zuelarik.

ABERTZALE GEHIENGOAK EUSKAL HERRIAREN INDEPENDENTZIA DIRUZTATZEN DU :
UAGk UDALBILTZAren kide izatearen kontra bozkatu du, honen printzipio nagusia "Euskal Herria nazio bat dela" aldarikatzea baita. Kide izate horren kostua 7000€koa izanen da urteka herriarentzat.
Abertzale gehiengoak buxeta murrizketak jakinarazten derauzkigu ohituki, baina aldi berean, 7000€ esleituko ditu gure lurraldekoa ez den Elkarte bati.
UAG Euskarari eta euskal kulturari errotik atxikia da, baina Euskal Herri nazio independente baten eraikitzearen kontra gira.

BUXETA : UZTARIZTARREK GERO ETA GEHIAGO PAGATUKO DUTE :
Aldi batez gehiago, Herriko Gehiengoak lekuko zergen %+3ko emendaketa handi baten alde bozkatu du 2018 urtearentzat, hilabete sariek eta erretreta sariek hein berean dirautelarik, gutitzen ez direlarik !!! Zergatik ? ikusten dugularik, herriko bideak zein egoeran dauden ! UAGk eskatzen du, Herriko gehiengoak zergaz kanpoko beste finantza baliabide iturri batzu aurki ditzan, UZTARITZEren erakargarritasuna garatuz, Ezpeleta, Sara, Arrangoitze, Azkaine… herriek egiten duten bezala,
Turismo bulego bat sortuz, UAGk ondoko hauen sortzea proposatzen du :
* Herriko kanpina bat,
* Ur joko gune bat Errobi errekan (Senpereko aitziraren gisako bat),
* UZTARITZEko ondare historikoaren balioztatzea, (AVAP, etab …)
* oinezko, zaldizko, VTT ibilbideak Uztaritzeko oihanean, etab…

LINKY KONTAGAILUAK:
UDE elkartea eta ENEDIS eragilea 2018/02/22ko herriko kontseilura etorri dira, LYNKY kontagailuen abantailak eta eragozpenen aipatzera.
Hauen argudioak entzun ondoren UAG kontagailu hauen hedatzearen kontra izaten jarraitzen du, eta Herriko Gehiengoari galdegiten dio, Baionak, Mugerrek, etab. herriek agertu duten postura bera ukan dezan, LINKY kontagailuen pausatzea ez dezan onart Herriko etxeko eraikinetan, eta ENEDISi fermuki galdeginez ez dezala elektriko kontagailua alda, nahi ez duten abonatuei.

CONTRIBUTION «USTARITZ AVEC BON SENS»

INVESTISSEMENTS

Une observation s'impose, en effet, avec une capacité d'autofinancement très faible, depuis des années, la commune n'a jamais eu, (sauf à s'endetter massivement!), et n'aura pas d'ici la fin du mandat, une vraie capacité financière pour d' importants investissements, comme par exemple, une nouvelle école neuve et bien dimensionnée à Hérauritz !?

Ce qui a donné une illusion d'optique, en matière de capacité financière, c'est la « manne miraculeuse » , exceptionnelle de Errobi, 1.600 000 euros, sur laquelle, à notre avis , la majorité municipale a commis une erreur stratégique importante quant à son utilisation. Non seulement par des achats de terrains à des prix prohibitifs, mais aussi en ne concentrant pas une grande part de celle-ci, à la réalisation vitale d'une nouvelle école.

FONCTIONNEMENT

C'est le poste le plus,important du budget municipal. Il est de fait, qu'un bon fond de roulement financier, doit permettre d'assurer la paye et les charges du personnel communal. Apparemment, il serait fragile, puisque la municipalité a recours à des emprunts de « confort ou d'équilibre», 500 000 euros!? A cela il convient d'ajouter, non seulement l'impact inévitable à terme, du mille feuilles avec la création de l' Agglo. Pays-Basque, mais aussi celui, progressif, des inévitables mesures gouvernementales relatives à la suppression de 70 000 postes de fonctionnaires dans les collectivités locales et de la taxe d'habitation.

Salle de découpe des chasseurs : la situation

Ustaritz commune de 3200 HA, à une ACCA (Association communale de chasse agrée). Elle procure aux sociétaires de cette association, la possibilité de chasser différents gibiers, ce faisant elle remplit un rôle important sur la régulation de la faune sauvage. Celle-ci s'effectue sous la supervision de l'autorité de tutelle : lieutenant de louveterie et préfecture. Son absence provoquerait de véritables problèmes, en termes accidentels, sanitaires et de prolifération exponentielle. Par voie de conséquence il est impératif de les accompagner et de répondre à leurs besoins vitaux. Les chasseurs d'Ustaritz sont en demande d'une salle dans laquelle il y aurait des outils agréés, nécessaires à la transformation des animaux abattus, lors des différentes battues réglementaires. Et il y a urgence ! Voila pourquoi, les élus d'Ustaritz avec bon sens, proposent, en accord avec le dossier du projet des chasseur, d'optimiser le lieu de l'ancien « Ball trap », par l'adjonction d'une annexe en prolongement du bâtiment existant. Outre les avantages liés à ce site, l'opération financière serait nettement moins coûteuse pour la commune !

P.L.U.

L'éventuelle mise en place d'une future zone d'activité artisanale, en partie le long de la RD 88, sur un site naturel, nous semble inapproprié à plus d'un titre. D'autant plus que lors du précédent mandat, le projet d'installation d'un centre Leclerc, au même endroit, avait fait l'objet d'un rejet important, y compris de la part de l'actuelle majorité municipale !?
On se retrouve donc avec les mêmes objections de fond, pour ce projet de zone artisanale. En y ajoutant les nécessaires calibrages techniques à envisager pour le futur contournement. D'autant plus qu'à notre analyse, ce projet de 2 fois 1 voie, ne sera pas suffisant pour absorber. TOUT le trafic des 15 prochaines années !

Sur notre site internet « Réfléchir Ustaritz », d'autres sujets ont été traités ces dernières semaines : Linky, Udalbiltza, Risques sanitaires terrains synthétiques, etc… Nous vous invitons à les consulter

J.C. Saint-Jean et les élus « Ustaritz avec bon sens »

"UZTARITZE ZENTZUAREKIN" EKARPENA

INBERTSIOAK

Ohar nagusi bat agertu nahi genuke, zeren bait da urte andana bat, herriko etxeak berebaitako diruztatzeko gaitasun arras ahul bat daukala (salbu zor gorrietan sartzen balitz baizik!), eta ez duke, hemendik mandatu bururaino segurik, zinezko inbertsio batzuren diruztatzeko nahiko indarrik, adibide gisa Heraitzen eskola berri eta izari oneko bat eraikitzen balu !?

Ondorioz ikusmen itxurapen bat eman du, diruztaketa ahalaren aldetik, « iturri mirakuilu" batetik, hots Errobi-tik, 1 600 000 euro erori baitziren, zeinak, gure ustez, herriko gehiengoak biziki gaizki erabili baititu. Ez lur batzu erosiz balio zuten zinezko prezioan baino aise karioago, baina ere, diru horretatik zati bat ez atxikiz, alta bada beharrezkoa zen eskola berri baten egiteko.

FUNTZIONAMENDUA

Funtzionamendua, Herriko buxetaren postu nagusia da. Jakina da, finantza erreserba on baten ukaiteak, herriko etxeko langilegoaren hilabetesarien eta karguen pagatzea segurtatzen duela. Balidurike gurea arras arina dela, herriko etxeak "gozotasunezko eta orekazko" mailegu batzu egiten baititu, 500 000 euro !? Zeinari gehitu behar zitzaion, azken ondorioz eraginkortasun larria izanen duen Euskal Hirigunearen sortzeak, baina ere, mailaka etorriko diren gobernuaren neurriak, tokiko elkargoetako 70 000 funtzionario lanposturen eta bizitegi zergen kentzeari buruz ari direnak.

Ihiztarien haragi-mozte gela : egoera

Uztaritze, 3200 HAko herria da eta ihiztari elkarte onetsi bat badauka. Elkarte hortako kideek, mota guzietako ihiziak egin ditzakete, hori eginez lekuko fauna basaren erregulartzean, baitezpadako errola bat eskainiz. Hau guzia, botereen gainikuskatze babesapean egiten da : otso-ihizi lotinanta eta prefetura. Gain-ikuskatze hau ez balitz, arazo erakargarria litake, istripu, garbitasun eta gerta litazkeen ugaritzeen arriskuz. Ondorioz, beharrezkoa da ihiztariak lagunduak izan daitezen eta beren beharrei araberako ihardespenak eginak izan daitezen. Uztaritzeko ihiztariak gela hornitu baten beharretan daude, zeinetan, ihizaldi arautuetan hil dituzten abereak eralda dezazketen araberako tresneri onetsiekin. Eta berantetsiak dira ! Hortakotz, Uztaritze zentzu onez-taldeko hautetsiek proposatzen dute, ihiztarien txosten proiektuarekin adostasunean, "Ball-trap" ohiaren lekua optimizatzea, hor dagon eraikina luzatuz. Gune horrek dakarren abantailetaz gain, diru operazio hau nahiko arina litake herriarentzat !

T.H.P.

Menturazko lan eremu baten ezartzea DE88 errepidea bazterrean, leku natural batean, ez zaigu batere egokia. Nahiz eta iragan mandatuan, leku horretan berean Leclerc zentro baten ezartzea aipatua izan zelarik, proiektu honek gaitzeko errefusaldia bildu baitzuen, gaurko herriko gehiengoaren ganik ere !?
Kontrako argumentu berekin aurkitzen gira, lan eremu proiektu honekin. Ingurabidearentzat egitekoak litazkeen araberako neurketa teknikoak gehituz. Gainera, gure azterketak erakustera ematen daukunez, 2 bidez osaturiko bide proiektu hori ez litaike nahikoa zirkulazio osoaren irensteko. Datorren 15 urteetako trafiko OSOA !

Beste gai batzu jorratuak izan dira azke aste hauetan gure « Uztaritze gogoetatu » webgunean : Linky, Udalbiltza, lur eremu sintetikoen osasun arriskuak, etab… Hauen irakurtzera joatera gomitatzen zaitugu.

J.C. Saint-Jean eta « Uztaritze zentzu onez » taldeko hautetsiak

ATTENTION STATIONNEMENT RÉGLEMENTÉ : ZONE BLEUE

Sur la place du fronton Hiribehere et sur le parking Sortha le stationnement est réglementé depuis le 1er décembre 2017.

Cette réglementation s'applique tous les jours, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h. sauf les samedis, dimanches et jours fériés. Il n'est pas autorisé de laisser stationneé un véhicule pendant une durée supérieure à une heure trente minutes, à compter de l'heure d'arrivée de celui-ci. L'entrée de zone est matérialisée par un panneau et les places par une peinture bleue au sol.

Un disque de stationnement (en vente dans les bureaux de tabac-presse) doit être apposé sur le pare brise. Toute infraction est passible d'une amende. Le stationnement « arrêt minute » (en dehors de la zone bleue) est limité à 10 minutes.

Ces zones bleues ont pour objet de dynamiser le quartier en particulier en favorisant l'accès aux commerces. Elles ont été réglementées sur des places déterminées en prenant en compte que le nombre de places total a été fortement augmenté grâce à la construction de deux parkings (Sortha et Xandienia) derrière le fronton Hiribehere.

APARKATZE ARAUTUARI KASU ! GUNE URDINA

Hiribehereko pilotalekua eta Sortha aparkalekuko auto aparkatzea 2017ko abenduaren 1etik arautua da.

Araubidea egunero aplikatzen da, astelehenetik ostiralera 9:00etatik 12:00ra eta 14:00etatik 18:00etara, larunbat, igande eta besta egunetan salbu. Autoa aparkatzen denetik, oren bat eta erdi baino gehiago uztea debekatua da. Gunearen sartzean panel bat ezarria da, eta lekuak tindu urdinez bereiziak dira.

Aparkaleku disko bat ere ezarri behar da parabrisan (tabako-prentsa bulegoetan salgai).
Araudiaren urratze bakoitza isunaz zigortua izan daiteke. "Minuta bateko" gelditzeak 10 minututara mugatuak dira (gune urdinetik kanpo).

Gune urdin horien helburua auzoaren dinamizatzean datza, komertzioetarako sarbidea erraztuz. Leku berezi batzuetan arautu dira, Hiribehereko pilotalekuaren gibeleko beste bi aparkalekuren eraikitzeari esker (Sortha eta Xandienia) leku kopurua asko emendatu dela kontuan hartuz.

EGOERA ZIBILA / ETAT CIVIL

DÉCÈS / HERIOTZAK

St ESTEBEN Anna (épouse DERMIT), COLDEBOEUF Suzanne, Gilberte (épouse ALONSO), MARTIN Marie (épouse DUVERGER), LERETOUR Clémentine, Hélène, Madeleine (épouse THEYS), DE LA MATA TOBAR Antonio, Rosendo, SISTIAGUE Pierre, HOUPERT Andrée, Elisabeth (épouse PERNEY), TARIS Jean, Marcel, DAGUILLON Yvonne, Alphonsine, Berthe, ALLARD Jack, URRUTIA Norbert-Martin, GARCIA ABRIL Encarnacion (épouse PEREZ SANCHEZ), BÉTACHET Philippe, Martin, LEGINYORA Maria (épouse MURUA), GARÇONNET Thérèse, Jeanne (épouse ETIENNE), MACHICOTE André , SISTIAGUE François, Pierre, VÉNIEN Jacqueline, Camille (épouse HOËL), SARHY Anne, Marie, DACHARY Huguette, Catherine, Etiennette (épouse ELISSALDE), NARBAÏS-JAUREGUY Germaine, Catherine , PEREZ Jean, Baptiste, BELASCAIN Jean, VEBR Agnès, Jacqueline (épouse LABORDE), MORIN Paulette (épouse ARRIETA), MINVIELLE Christian, Emile.

NAISSANCES / SORTEAK

HERNANDEZ SAGASPE Emma, Chloé, GIBOUT Alaia, Maïwenn, MAILLET Loumy, Anna, Lionel, RICHÉ MOSCARDI Noah, Ludovic, RINCK Oihan, RINCK Patxi, OMAR Nahel, Jean-Yves, Mohamed, COGNARD Elyo, Gabriel, Pierre, ZINCK Jone, ESTEBETEGUY SOUZA Ayun, FOURREAU Raphaël, Jean, Michel, LEGENDRE Iris, Charlotte, DECHAUME Naomi, LABAT MOURGUIART Enea, DUCHAUFFOUR Stella, GRACIET Emmy, ELISSALDE Intza, Marie, ELISSONDO Maïka, RIBERA LABALETTE Clovis, Stéphane, Didier, FAIVRE Elaïa, AIT ET-TALEB Sifaw, ALFARO Oihan, RAY Sacha, VAN LILL Jurgens, Albertus, ZUFIAURRE MUJICA Andde, ETCHEVERRY BISAUTA Pako, MINVIELLE Juliette, MINVIELLE Manon, FERRAI Eros, Simon, Roger, ESCARGUEIL AGUERRE Extebe, CHÂTEAU Yolhan, ARANA Eneko, Stéphane, Philippe, SARRATIA LAFFITTE Ekhi, Auxtin, GUILLIN CONRIE Nathéo, PAUGET Luken, RASSU Felix , DEVOILHES Hugo, Arnaud, André, GLÉNADEL Kialys, Ambre , OYHAMBERRY Lyam, Jean, Pablo.

MARIAGES / EZKONTZAK

- GERMAIN Nicolas & AYPHASSORHO Mayie
- SALLABERRY Sandra & GARCIA Nicolas, Vincent
- DAVANT Idoia & LIAUSU Jacques, Charles
- LANDES Thibault, Romain, Emmanuel & TROUVÉ Bérengère
- SALLABERRY Sandra & ANESA Lewis, Jérôme, Pierre
- FOURREY Dylan, Morgan, Alexandre & SAIDANI Mélina
- MILLIOU Laurent, Robert & NOURAI Yvanna, Marie-Thérèze
- DUMAS Nicolas & BLANCHARD Julie, Nathalie, Stéphanie
- DEKEGEL Emilie & BETELU Jon, Mikel, Peio